# BOUGEZ EN ORIENTE !

*MOVE IN ORIENTE !*



**GUIDE PRATIQUE**

*PRACTICAL GUIDE*

# SOMMAIRE / *SUMMARY*


**P. 3 / GASTRONOMIE**
*GASTRONOMY*



**P. 11 / HÉBERGEMENTS**
*ACCOMMODATIONS*



**P. 17 / SAVOIR-FAIRE & TERROIR**
*KNOW-HOW & TERROIR*



**P. 34 / NOS MARCHÉS**
*OUR MARKETS*



**P. 35 / NOS VILLAGES**
*OUR VILLAGES*



**P. 47 / PARTEZ À L'AVENTURE !**
*GO ON AN ADVENTURE!*




## LÉGENDE / *LEGEND*

- Chèques / *Cheques*
- Espèces / *Cash*
- Chèques vacances / *Vacation coupons*
- Tickets restaurant / *Tickets restaurant*
- Cartes bleue / *Debit cards*
- Virements / *Transfers*
- Climatisation / *Air conditioning*
- Piscine / *Swimming pool*
- Jeux pour enfants *Children playgrounds*
- Terrasse / *Terrace*
- Restaurant / *Restaurant*
- Jardin clos / *Enclosed garden*
- Parking privé / *Private car park*
- Parking / *Parking*
- Parking autocar / *Coach parking*
- Wifi / *Wi-fi*
- Accès handicapés *Disabled access*
- Spa / *Spa*
- Linge / *Laundry*
- Animaux admis / *Pets allowed*
- Bar / *Bar*
- Paypal / *Paypal*
- Glacier / *Ice cream*
- Plage non surveillée *Unsupervised beach*


**Office de Tourisme de l'Oriente**
*Oriente Tourist Office*
80, avenue Saint-Alexandre Sauli- 20270 ALERIA
**Tél : 04 95 57 01 51** - GPS : 42.113787- 9.514168
tourismeoriente@orange.fr
www.tourisme-oriente.corsica


**Horaires hiver : du lundi au vendredi :**
**de 8h30 à 12h - de 13h30 à 17h**
**Horaires été : tous les jours. Accès wifi gratuit.**
*In winter time : from Monday to Friday:*
*from 8.30a.m to 12.00p.m from 1.30p.m to 5.00p.m.*
*In summer time : all days. Free wifi*

# GASTRONOMIE

## *GASTRONOMY*





## A MARINA D'ALERIA

### RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**De juin à septembre** / *From June to September*

**Plan / Map (p°30) : 1**

A Marina d'Aleria vous accueille au cœur d'un camping ouvert à tous ! En journée, crêpes, panini, gaufres et glaces à savourer face à la mer. Le soir, spécialités corses, pizzas et cuisine traditionnelle. Soirées chants corses le samedi et animations tous les soirs : hypnose, mousse, magie et concert !

*A Marina d'Aleria welcomes you to the heart of a campsite open to all! During the day, enjoy crêpes, paninis, waffles, and ice cream overlooking the sea. In the evening, savor Corsican specialties, pizzas, and traditional cuisine. Enjoy Corsican songs on Saturday evenings and entertainment every night: hypnosis, foam parties, magic shows, and concerts!*

- **Spécialités corses - Pizza - Poissons/Viandes – Salades**
  *Corsican Specials - Pizza - Fish/Meat - Salads*

06 12 64 97 70
amarinaaleria@gmail.com
marina-aleria.com
Plage de Padulone 20270 Aleria
42.112569 – 9.549392



## A SIESTA

### RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**De mai à septembre** / *From May to September*

**Plan / Map (p°30) : 2**

Dans un cadre intimiste sur une longue plage de sable fin, profitez d'un moment de détente et de gourmandise avec boissons fraîches, cocktails, glaces, crêpes, salades, viandes, pizze et poissons cuisinés au feu de bois. Service non-stop et soirées musicales durant la saison estivale.

*In an intimate setting on a long stretch of fine sand, enjoy a moment of relaxation and indulgence with refreshing drinks, cocktails, ice cream, crepes, salads, meats, pizzas, and fish cooked over a wood fire. Non-stop service and live music during the summer season.*

- **Pizza au feu de bois** — **à partir de 12.50€**
  *Wood-fired pizza* — *from €12.50*
- **Poissons au feu de bois (arrivage local)** — **à partir de 28.50€**
  *Wood-fired fish (local fish)* — *from €28.50*
- **Viandes au feu de bois (local)** — **à partir de 21.50€**
  *Wood-fired meat (local meat)* — *from €21.50*

04 20 00 90 39
a.siesta.corsica@gmail.com
a-siesta-paillotte-restaurant-canale-di-verde.fr
Plage de Canale di Verde 20230 Canale di Verde
42.243203 – 9.549921




## AUX COQUILLAGES DE DIANA

### COQUILLAGES-POISSONS / *SEASHELL - FISHES*

**Toute l'année - Fermé en janvier**
*All year long - Closed on January*

**Plan / Map (p°30) : 3**

Incontournable et unique de l'île de beauté, ce restaurant flottant "Aux Coquillages de Diana" se réserve de vous faire déguster tout ce dont son environnement peut lui apporter ; mets de la mer ou de la terre, simples ou revisités, éveillez vos papilles ! Lieu d'exception pour la célébration d'événements.

*A must-visit and unique experience on the Isle of Beauty, this floating restaurant "Aux Coquillages de Diana" is dedicated to offering you everything its environment has to offer; dishes from the sea or the land, simple or revisited, awaken your taste buds! An exceptional venue for celebrating events.*

- **Ticket moyen :** — **53€**
  *Average price:* — *€53*

04 95 57 04 55
auxcoquillagesdediana20@gmail.com
Étang de Diana 20270 Aleria
42.128234 – 9.516837




## LA P'TITE BRASS

### RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**Toute l'année - Tous les midis - Fermé le dimanche**
*All year long - Every lunch - Closed on Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 4**

Au déjeuner du lundi au samedi, installez-vous en salle climatisée ou profitez de la terrasse ensoleillée pour savourer une cuisine de saison, sincère et généreuse. L'après-midi : salon de thé, crêpes, glaces et instants gourmands. Apéritif, cocktails, vins. Diffusion des matchs pour les amateurs de sport.

*From Monday to Saturday, enjoy lunch in the air-conditioned dining room or on the sunny terrace, savoring authentic and generous seasonal cuisine. In the afternoon, enjoy our tea room, crêpes, ice cream, and other sweet treats. We also offer aperitifs, cocktails, and wines. Sports matches are shown for fans.*

- **Menu enfant :** — **7.50€**
  *Children's menu:* — *€7.50*
- **Menu du jour plat et dessert (au choix) :** — **18€**
  *Daily menu for main course and dessert (your choice):* — *€18*
- **Ticket moyen :** — **19€**
  *Average price:* — *€19*

04 95 58 66 88
giudicelli.ma@gmail.com
Cateraggio 20270 Aleria
42.113273 – 9.513535



## LE BOUNTY
### RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**D'avril à octobre** / *From April to October*

**Plan / Map (p°30) : 5**

Le Bounty à Aleria, adresse idéale pour découvrir une cuisine savoureuse de viandes, poissons et salades gourmandes. Dans une ambiance conviviale et chaleureuse, toute l'équipe vous accueille sur la plage pour un moment de détente et de plaisir culinaire inoubliable. Soirées musicales en été.

*The Bounty in Aleria is the perfect place to discover delicious meat, fish, and gourmet salads. In a friendly and welcoming atmosphere, the entire team welcomes you to the beach for a relaxing and unforgettable culinary experience. Enjoy live music in the summer evenings.*

- **À la carte - Menu groupe sur demande**
  *A la carte - Group menu on request*

04 95 57 00 50
lebounty2b@gmail.com
Plage de Padulone 20270 Aleria
42.112062 – 9.551680



## L'ÉCURIE
### FERME AUBERGE / *FARM INN*

**De mars à octobre - Fermé le dimanche soir et le lundi**
*From March to October - Closed on Sunday evening and Monday*

**Plan / Map (p°30) : 6**

L'équipe met à l'honneur les produits du domaine et des producteurs locaux dans une cuisine gourmande mêlant tradition et modernité. Nous transmettons à travers nos plats, la chaleureuse culture Corse et méditerranéenne. Jetez votre regard sur l'horizon depuis notre terrasse entre mer et montagnes.

*The team places the spotlight on products from our estate, as well as local producers, in a delicious menu mixing tradition and modernity. Through our dishes, we seek to convey the warmth of Corsican and Mediterranean culture. Admire the horizon from our terrace, between sea and mountains.*

- **Ticket moyen :** *Average price:* **37€** *€37*
- **La carte évolue selon les produits de saison - Veau et boeuf du domaine - Pêche locale - Rhumerie**
  *The menu evolves according to seasonal products - Veal and beef from the estate - Local fish - Rum distillery.*

04 95 57 94 26
domainedepadulone.com
Domaine de Padulone 20270 Aleria
42.112276 – 9.550028



## RIVA BELLA RESTAURANT
### RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**Avril à mi-Novembre**
*April to mid-November*

**Plan / Map (p°30) : 7**

Dans un cadre clair, convivial et chaleureux, toute l'équipe vous accueille au bar-restaurant du bord de mer, directement sur la plage. Un havre de paix sur un long ruban de sable fin ! Votre table, côté mer ou côté étang... avec vue imprenable ! Merci de vous y rendre vêtus ! Bienvenue !

*In a bright, friendly, and welcoming setting, the entire team welcomes you to the seaside bar-restaurant, right on the beach. A haven of peace on a long stretch of fine sand! Your table, either by the sea or by the lagoon... with a breathtaking view! clothing required! Welcome!*

04 20 15 02 63
naturisme-rivabella.com
rivabellarestaurant@gmail.com
Precoggio 20230 Linguizzetta
42.157017 – 9.554136

- **Soirées à thème (Chants corses, grillades)** *Theme evenings (Corsican songs and grill)* **à partir de 25€** *from €25*
- **Pizza :** *Pizza:* **de 14€ à 16€** *from €14 to €16*
- **Carte spéciale déjeuner :** *Lunch special menu:* **de 13€ à 25€** *from €13 to €25*



## A NEPITA RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**Toute l'année : Fermé le dimanche soir, le lundi et le mardi / Août : Ouvert tous les jours**
*All year long: Closed Sunday evening, Monday and Tuesday / August: Open all days*

**Plan / Map (p°30) : 8**

Bar-restaurant traditionnel, propose une cuisine traditionnelle Corse et de saison issue de producteurs de la microrégion. Idéalement situé « place de la fontaine », au cœur du village de Matra.

*A traditional bar and restaurant offering traditional Corsican and seasonal cuisine sourced from local producers. Ideally located on the «Place de la Fontaine» in the heart of the village of Matra.*

06 47 87 75 41
saranousara@gmail.com
Place de la fontaine 20270 Matra

- **Tarif moyen :** *Average price:* **20€** *€20*
- **Menu enfant** *Children's menu:* **12€** *€12*



## CHEZ DUMÉ RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**Toute l'année - Sur réservation**
*All year long - On reservation*

**Plan / Map (p°30) : 9**

Restaurant situé à Zalana dans un village de montagne. Toute l'année, nous servons des plats traditionnels corses. Produits locaux, authentiques et faits maison. Soirées chants corses organisées en été.

*Restaurant located in Zalana, a mountain village. All year round, we serve traditional Corsican dishes. Local, authentic, and homemade products. Corsican singing evenings are organized in the summer.*

06 86 97 71 43
martin.marchetti0506@gmail.com
41 Strada di u paese 20272 Zalana

- **Pizza :** *Pizza :* **10€/12€** *€10/€12*
- **Plats traditionnels Spécialités corses :** *Traditional dishes Corsican specialties:* **de 15€ à 25€** *from €15 to €25*



## CHEZ MARIE EN CORSE RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**Toute l'année sauf novembre - Fermé lundi et mardi**
*All year long except November - Closed on Monday and Tuesday*

**Plan / Map (p°30) : 10**

**04 95 38 81 85**
chezmarieencorse.fr
5272 RT10 Bravone
20230 Linguizzetta

Restaurant d'une éco-pension de famille avec épicerie, café et tabac. Sa cuisine associe saveurs du terroir et d'Italie. Lieu de vie durable et engagé, membre du réseau écotourisme en Corse Orientale.

*Restaurant within a family-run eco-guesthouse, complete with a grocery store, café, and tobacconist. Its cuisine blends local and Italian flavors. A sustainable and socially responsible establishment, member of the ecotourism network in Eastern Corsica.*

- **Tarif moyen (hors boisson) :** **45€**
  *Average price (without drinks):* *€45*
- **Assiette de charcuterie AOP Corse (entrée)** **30€**
  *Plate of Corsican delicatessen(AOP):* *€30*



## LA PLAGE RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**Avril à octobre** / *April to October*

**Plan / Map (p°30) : 11**

**04 95 55 71 59**
Lieu-dit A Furesta
20230 Linguizzetta

Établissement familial en bord de mer, cadre sauvage et naturel, situé entre deux plages naturiste et textile. Ambiance chaleureuse, conviviale et décontractée. Réservation conseillée en été.

*Family-run establishment by the sea, in a wild and natural setting, located between two beaches, one naturist and one textile. Warm, friendly, and relaxed atmosphere. Reservations recommended in summer.*

- **Formules à 24,50€ ou 25€ :**
  **Pizza reine 12€ + Pavlova 8€ + ¼ rosé 4.50€**
  **Salade Caesar 17€ + Tiramisu 8€**
  *Set menus: €24.50 or €25*
  *Mushroom & Ham pizza €12 + Pavlova €8*
  *+ 1/4 bottle rosé €4.50*
  *Caesar salad €17 + Tiramisu €8*




## L'ALZICCIOLA RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**Toute l'année** / *All year long*

**Plan / Map (p°30) : 12**

**04 95 31 59 44**
tedfabalzicciola@gmail.com
RT 10 Bravone 20230 Linguizzetta

À l'Alzicciola : deux cousins aux commandes, une carte 100% maison et de saison ! Produits frais, pâtes fraîches maison, tradition revisitée, bonne humeur garantie et ambiance familiale et animée !

*At Alzicciola: two cousins at the helm, a 100% homemade and seasonal menu! Fresh produce, homemade fresh pasta, revisited tradition, guaranteed good cheer and a lively family atmosphere!*

- **Suggestions du moment : viandes, poissons et pâtes fraîches :** **de 14€ à 25€**
  *Suggestions of the moment: meat, fish and fresh pasta:* *from €14 to €25*
- **Desserts du moment uniquement faits maison : 8€ à 10€**
  *Desserts of the moment all homemade:* *from €8 to €10*




## LE COIN DES GOURMANDS RESTAURATION RAPIDE - SALON DE THÉ
*SNACK -TEA ROOM*

**Toute l'année** / *All year long*

**Plan / Map (p°30) : 13**

**04 95 57 02 54**
220, Avenue Saint Alexandre Sauli
20270 Aleria

Au déjeuner, profitez de notre formule du midi, gourmande et savoureuse. Tout est fait maison : cookies, crêpes et gaufres moelleuses. L'été, place à la fraîcheur avec nos smoothies et milkshakes rafraîchissants.

*At lunchtime, enjoy our delicious and indulgent set menu. Everything is homemade: cookies, crepes, and fluffy waffles. In the summer, cool down with our refreshing smoothies and milkshakes.*

- **Petit-déjeuner :** **7€**
  *Breakfast :* *€7*
- **Formule du midi (plat + dessert + boisson) :** **18€**
  *Lunch menu (dish + dessert + soft drink):* *€18*






## LE CIROS BAR À VIN / *WINE BAR*

**Toute l'année** / *All year long*

**Plan / Map (p°30) : 14**

**06 99 88 49 15**
info@leciros.fr
120, Via Santa Laurina 20270 Aleria

Lieu unique, chaleureux pour savourer et partager un verre de vin, une planche de produits corses et TV sports. Le 1er vendredi, karaoké et le 3ème samedi, concert. Vendredis et samedis soir, brasero time !

*A unique and welcoming place to enjoy and share a glass of wine, a platter of Corsican products, and sports TV. Karaoke on the first Friday and a concert on the third Saturday. Friday and Saturday evenings: fire pit time!*

- **Planche de charcuterie ou mix :** **de 15€ à 29€**
  *Delicatessen plate or mix plate:* *from €15 to €29*
- **Verre de vin :** **5€**
  *Glass of wine:* *€5*



## LE NAPOLEON RESTAURATION RAPIDE / *SNACK*

**Toute l'année** / *All year long*

**Plan / Map (p°30) : 15**

**06 48 26 90 16**
Bravone
20230 Linguizzetta

Petite restauration et boutique de produits corses dans un authentique chalet en bois. Détente gourmande à toute heure sur notre grande terrasse couverte. Fruits, légumes et saveurs corses.

*Light meals and a shop selling Corsican products in an authentic wooden chalet. Enjoy delicious food at any time on our large covered terrace. Fruits, vegetables, and Corsican flavors.*

- **Ticket moyen snacking / Viandes grillées :** **20€ / 25€**
  *Average price / Meats grill:* *€20 / €25*
- **Petit-déjeuner :** **8.50€**
  *Breakfast:* *€8.50*



## PIZZA BIANCA PIZZERIA

**Toute l'année de 18h30 à 21h30 - Fermé le lundi**
*All year long from 6.30p.m. to 9.30p.m. - Closed on Mondays*

**Plan / Map (p°30) : 16**

**06 65 58 43 26**
pizzabianca2b@hotmail.com
Lamajone 1510 Route de Bonifacio
20270 Aleria

Pizza Bianca est une pizzeria napolitaine contemporaine située à Aleria. L'établissement propose des pizzas artisanales élaborées à partir de produits frais et d'ingrédients italiens de qualité.

*Pizza Bianca is a contemporary Neapolitan pizzeria located in Aleria. The establishment offers artisanal pizzas made from fresh produce and quality Italian ingredients.*

- **Pizze tradiziunale :** **À partir de 11€**
  *Traditional pizza:* *From €11*
- **Livraison gratuite** – *free delivery*



## PUMATA RESTAURANT TRADITIONNEL / *TRADITIONAL RESTAURANT*

**Mi-avril à octobre - Fermé le dimanche**
*From mid-April to October - Closed on Sundays*

**Plan / Map (p°30) : 17**

**07 88 02 75 65**
pumata.com
RT10 20270 Aleria

Chaque midi, la Table de Pumata propose une cuisine locale et de saison au cœur d'un domaine en permaculture. Le soir, street food 100% locale et boissons maison, avec plus de 200 vins.

*Every lunchtime, La Table de Pumata offers local, seasonal cuisine in the heart of a permaculture estate. In the evening, enjoy 100% local street food and homemade drinks, with more than 200 wines.*

- **Tarif moyen le midi / Le soir :** **30€ / 50€**
  *Average price lunch / Dinner:* *€30 / €50*
- **Produits locaux et de saison – Cave à vins**
  *Local and seaonal products – Wine cellar*

## Musée d'archéologie d'Aleria
Aleria Museum of Archaeology

Ce musée de site, installé dans le fort génois de Matra (XIVe siècle) classé Monument Historique, présente les vestiges découverts à Aléria : bijoux étrusques, objets funéraires et collections romaines issues de la nécropole de Casabianda et du site antique. Des expositions immersives retracent l'histoire de la ville, de l'époque étrusque à l'Antiquité tardive.
Tarifs entrée musée et site : Tarif plein : 4 € par pers. Tarif réduit : 3 € : seniors (+65 ans), jeunes (10-25 ans), étudiants, groupes (≥10 pers.), familles (2 adultes + 2 enfants). Gratuit pour les –10 ans. L'entrée du musée donne accès au site archéologique. Les visiteurs ne peuvent plus entrer 30 minutes avant la fermeture (site et musée).

*This site museum, housed in the 14th-century Genoese Fort of Matra (a listed Historic Monument), showcases archaeological finds from Aléria: Etruscan jewelry, funerary objects, and Roman collections from the Casabianda necropolis and the ancient city site. Immersive exhibitions trace the city's history from the Etruscan period to Late Antiquity.*
*Museum and site admission: Full price: €4 per person. Reduced rate: €3 – seniors (65+), youth (10–25), students, groups (10+ people), families (2 adults + 2 children). Free for children under 10. Museum entry includes access to the archaeological site. Visitors are no longer allowed to enter 30 minutes before closing time (site and museum).*

**Musée et site antique / Museum and Archaeological Site :**
Du 16 mai au 30 septembre / *From May 16 to September 30: 10h00 – 18h00*
Du 1er octobre au 15 mai / *From October 1 to May 15: 9h00 – 17h00*
Fermés le dimanche du 1er octobre au 15 mai
*Closed on Sundays from October 1 to May 15*
Fermés les 1er janvier, 1er mai, 1er et 11 novembre, et 24, 25 et 31 décembre
*Closed on January 1st, May 1st, November 1st & 11th, and December 24th,* 25th and 31st

**Fort d'Aleria - 20270 Aleria - 04 95 57 00 92**

Photos collections Musée d'archéologie d'Aleria - reproduction interdite.





## Site antique d'Aleria
Aleria Archaeological site

*Ce « Musée à ciel ouvert », situé sur un plateau tabulaire, rassemble les vestiges d'une ville romaine qui s'étendait sur environ 6 Ha. Les arases visibles correspondent au cœur de la cité où temples, villas, commerces et bâtiments divers se répartissent autour du forum (place publique). Les objets découverts au fil des fouilles de la ville sont visibles au sein du Musée d'archéologie d'Aleria. Les billets d'accès se prennent au Musée. Propriété de la Collectivité de Corse depuis 2003. Protégé au titre des Monuments Historiques le 18/12/90.*

*This open-air Museum located on a tabular place, collects relics of a Roman city which stretched away about 6 Ha. The visible surfaces correspond to the heart of the city where temples, villas, shops and other buildings were organized around the Forum (public square). The objects discovered during excavations in the city are present in the Aleria Museum of Archaeology.*
*You must buy tickets in the Museum. "Collectivité de Corse" ownership since 2003. Protected as Historic Monuments on 12/18/90.*

Le site ouvre en même temps que le musée

Visites guidées pour les scolaires sur réservation
*Guides tours for schools on reservation.*

**Hameau du fort - 20270 Aleria - 04 95 46 10 92**



# HÉBERGEMENTS
*ACCOMMODATIONS*









## CAMPING CAP FUN MARINA D'ALERIA ★★★★

**Ouvert du 07 mai au 27 septembre**
*Open from May 7th to September 27th*

**PLAN / MAP (P°30) : 18**

Situé à Aleria, sur la côte orientale de la Corse. Le camping Cap Fun Marina d'Aleria propose des hébergements confortables et emplacements campeurs spacieux, un espace aquatique et des animations familiales. Idéal pour explorer la région, ses plages, son patrimoine et ses activités nautiques dans une ambiance conviviale et détendue.

*Located in Aleria, on the east coast of Corsica, the Cap Fun Marina campsite offers comfortable accommodations and spacious pitches, a water park, and family entertainment. It's ideal for exploring the region, its beaches, heritage, and water sports in a friendly and relaxed atmosphere.*

- **Forfait camping-car ou tente (2 pers.) :** *Camping-car spot or camping spot (2pers.):* **de 50€ à 64€** *from €50 to €64*
- **Mobil-home Raoul Top Presta 4 pers. :** **de 637€ à 2000€** *from €637 to €2000*
- **Mobil-home Raoul Top Presta 4/6 pers. :** **de 553€ à 1768€** *from €553 to €1768*
- **Mobil-home Resort Top Presta 6/8 pers. :** **de 623€ à 2100€** *from €623 to €2100*

04 95 57 01 42
marina-aleria@capfun.com
marina-aleria.com
Plage de Padulone 20270 Aleria
42.111450 – 9.549365





## RÉSIDENCE DE TOURISME GOÉLIA PERLA D'ISULA ★

**Ouvert du 04 avril au 31 octobre**
*Open from April 4th to October 31th*

**PLAN / MAP (P°30) : 19**

Idéalement situé au cœur de l'Oriente, à 100m de la plage en accès direct (2eme ligne de mer, sans route à traverser) la résidence de tourisme Goélia Perla d'Isula vous accueille dans des appartements confortables de 4 à 6 personnes, climatisés et bien équipés. Elle dispose d'une piscine extérieure chauffée à débordement de 200m² avec bassin enfants, d'une réception et d'un parking privé gratuit.

*Ideally located in the heart of Oriente, just 100 meters from the beach with direct access (second row from the sea, no road to cross), the Goélia Perla d'Isula holiday residence welcomes you to comfortable, air-conditioned, and well-equipped apartments for 4 to 6 people. It features a 200m² heated infinity pool with a children's pool, a reception area, and free private parking.*

- **Appartement 2 pièces pour 4 pers.** *2-room apartment for 4 people.* **de 294€ à 1330€/semaine** *from €294 to €1330/week*
- **Appartement 3 pièces climatisé pour 6 pers.** *3-room air-conditioned apartment for 6 people.* **de 350€ à 1673€** *from €350 to €1673*
- **Profitez du plus grand marché de l'été – accessible à pieds depuis la résidence** *Enjoy the biggest summer market – within walking distance of the residence*

04 95 46 22 63
info@goelia.com
goelia.com
1867, Route des Marines 20230 Linguizzetta
42.200360 – 9.555027



## CAMPING ET VILLAGE DE VACANCES RIVA BELLA ★★★★

Naturiste

**Toute l'année** / *All year long*
**Période naturiste : du 1er avril au 05 novembre**
*Naturist period: From April 1rst to November 5th*

**Plan / Map (p°30) : 20**

En bord de mer, au cœur d'un des plus purs écosystèmes de Corse, notre domaine naturiste labellisé éco-responsable vous accueille. Hébergements, camping, thalasso, spa et activités gratuites pour tous : détente, liberté et bien-être au quotidien.

*Located by the sea, in the heart of one of Corsica's purest ecosystems, our eco-friendly naturist resort welcomes you. Accommodation, camping, thalassotherapy, spa, and free activities for all: relaxation, freedom, and well-being every day.*

- **Nuitée Chambre double :** **de 49€ à 299€ (selon le type d'hébergement)**
  *Double room:* *from €49 to €299 (depending on the type of accommodation*
- **Location 2 pers. (7 jours) :** **de 343€ à 2093€**
  *Accommodation 2 people (7 days):* *from €343 to €2093*
- **Forfait camping-car ou tente (2 pers.) :** **de 26€ à 49€**
  *Camping-car spot or camping spot (2pers.):* *from €26 to €49*

04 95 38 81 10
rivabella.corsica@gmail.com
naturisme-rivabella.com
Route de Riva Bella – 20230 Linguizzetta
42.157065 – 9.553598



## HÔTEL L'EMPEREUR ★★★

**Toute l'année - Fermé le dimanche en hiver**
*All year long - Closed on Sundays in winter*

**Plan / Map (p°30) : 21**

Idéalement situé en plein cœur du village d'Aleria, notre hôtel est le point de départ parfait pour découvrir les plus beaux sites de l'île. Proche de toutes les commodités et à 3 minutes des plages, il offre restaurant aux saveurs corses, piscine privée et ambiance chaleureuse et familiale.

*Ideally located in the heart of the village of Aleria, our hotel is the perfect starting point for discovering the most beautiful sites on the island. Close to all amenities and 3 minutes from the beaches, it offers a restaurant serving Corsican cuisine, a private swimming pool, and a warm, family atmosphere.*

- **Chambre single :** **de 70€ à 120€**
  *Single room:* *from €70 to €120*
- **Chambre double :** **de 80€ à 140€**
  *Double room:* *from €80 to €140*
- **Demi-pension :** **de 20€/pers. (moins de 12 ans) à 40€/pers.**
  *Half-board:* *from €20/pers. (for children under 12) to €40/pers.*

04 95 57 02 13
contact@hotel-empereur.fr
hotel-empereur.fr
320, avenue Saint-Alexandre Sauli – 20270 Aleria
42.115981 – 9.513437



## CAMPING CALELLA

Naturiste

**Avril à Septembre** / *From April to September*

**Plan / Map (p°30) : 22**

Découvrez l'harmonie parfaite entre confort moderne et esprit nature les pieds dans l'eau : nos bungalows haut de gamme et notre camping verdoyant vous attendent pour des vacances paisibles en famille.

*Discover the perfect harmony between modern comfort and nature spirit with your feet in the water: our high-end bungalows and our green campsite await you for a peaceful family holiday.*

06 24 55 84 55
calellacampingfkk@gmail.com
Chemin de Diccepone 20230 Linguizzetta

- **Forfait emplacement tente ou camping-car (2 pers.) :** **de 23€ à 52€**
  *Camping spot or camping-car spot (2 people):* *from €23 to €52*
- **Location bungalows 4 pers./semaine :** **de 500€ à 1800€**
  *Bungalow 4 people/week:* *from €500 to €1800*



## CAMPING CORSICA NATURA ★★

Naturiste

**Du 1er avril au 15 octobre** / *From April 1st to October 15th*

**Plan / Map (p°30) : 23**

Séjour authentique en Corse au camping naturiste Corsica Natura. Nature, liberté et bien-être au cœur d'un cadre préservé. Emplacements et bungalows pour des vacances en toute harmonie.

*An authentic stay in Corsica at the Corsica Natura naturist campsite. Nature, freedom, and well-being in the heart of a protected setting. Pitches and bungalows for a truly harmonious holiday.*

04 95 38 91 30
corsica.natura@orange.fr
523, Chemin Ghjustiniana 20230 Linguizzetta

- **Forfait emplacement tente ou camping-car (2 pers.) :** **de 22.90€ à 39.70€**
  *Camping spot or camping-car spot (2 people):* *from €22.90 to €39.70*
- **Location bungalows 4 pers./semaine :** **de 350€ à 1300€**
  *Bungalow 4 people/week:* *from €350 to €1300*



## CHAMBRE D'HÔTES CASA DI SANTA

**Toute l'année** / *All year long*

**Plan / Map (p°30) : 24**

Maison d'hôtes Casa di Santa, située à 5mn d'Aleria sur la route de Corté vous permet de rayonner dans toute la Corse. Pascale se fera un plaisir de vous y accueillir dans une ambiance cocooning.

*Casa di Santa guesthouse, located 5 minutes from Aleria on the road to Corte, allows you to easily explore all of Corsica. Pascale will be delighted to welcome you in a cozy atmosphere.*

06 45 33 43 06
casadisanta.fr
Hameau de Vaccaja 20270 Aleria

- **Chambre double :** **de 190€ à 330€**
  *Double room:* *from €190 to €330*
- **Tarifs à la semaine :** **de 1015€ à 2100€**
  *Weekly rates:* *from €1015 to €2100*



## GÎTES À LA FERME I BALATOGHJI

**Toute l'année** / *All year long*

**Plan / Map (p°30) : 25**

À Antisanti, dans une ferme en pleine nature. Nos gîtes tout confort, à 10 mn d'Aleria et des plages, mêlent charme authentique et prestations modernes, en proposant des activités pour tous.

*In Antisanti, on a farm surrounded by nature. Our comfortable holiday cottages, 10 minutes from Aleria and the beaches, combine authentic charm and modern amenities, offering activities for everyone.*

06 29 80 08 37
phipat2b@wanadoo.fr
Lieu-dit Balatoghju 20270 Antisanti

- **Tarifs semaine (selon la saison)**
  *Weekly rates (depending on the season):*
- **2 pers. :** **de 350€ à 550€** / *from €350 to €550*
  **4 pers. :** **de 500€ à 700€** / *from €500 to €700*



## GÎTES DE L'ANCIENNE GARE ★★★

**Toute l'année** */ All year long*

**Plan / Map (p°30) : 26**

Résidence paisible pour un séjour détente en famille, au calme à la campagne. Villas en pierre climatisées, tout confort, avec terrasse sud et jardin privé. Emplacement idéal proche des plages.

*A peaceful residence for a relaxing family holiday in the quiet countryside. Air-conditioned stone villas with all modern comforts, south-facing terraces, and private gardens. Ideally located near the beaches.*

**06 12 05 24 51**
marie-claire.casciani@laposte.net
3625, route d'Antisanti 20270 Aleria

**Tarifs semaine (selon la saison)**
*Weekly rates (depending on the season):*

**4 pers. :** **de 450€ à 770€** */ from €450 to €770*
**6 pers. :** **de 560€ à 900€** */ from €560 to €900*




## HÔTEL LES ORANGERS ★★

**Toute l'année - Réception : 7h/11h et 16h/21h**
*All year long - Reception: 7a.m. to 11a.m. and 4p.m. to 9p.m.*

**Plan / Map (p°30) : 27**

Idéalement situé en bordure du Tavignano et à 3mn de la mer, l'hôtel vous accueille toute l'année dans une ambiance familiale, il dispose de 10 chambres confortables, insonorisées, équipées de téléviseur.

*Ideally located on the banks of the Tavignano and 3 minutes from the sea, the hotel welcomes you all year round in a family atmosphere, it has 10 comfortable, soundproofed rooms, equipped with a television.*

**04 95 57 00 31 - 06 18 46 43 44**
hotel-lesorangers.com
95, route du roi Théodore
20270 Aleria

**Chambre single :** **de 52€ à 70€**
*Single room:* *from €52 to €70*

**Chambre double :** **de 64€ à 84€**
*Double room:* *from €64 to €84*



## RÉSIDENCE CATALINA ★★★

**Toute l'année** */ All year long*

**Plan / Map (p°30) : 28**

À 10 mn d'Aleria, 3 villas récentes tout confort pour 4 à 6 personnes, piscine et spa privatifs. Idéal entre mer et montagne, plages ou sites de randonnée à proximité. Label Gîte de France 3 épis.

*Just 10 minutes from Aleria, three modern, fully equipped villas for 4 to 6 people, each with a private pool and spa. Ideally located between the sea and the mountains, with beaches and hiking trails nearby. Rated "3 épis" by Gîtes de France.*

**06 34 21 25 87**
residence-catalina.corsica
Campo Quercio 20270 Antisanti

**Tarifs semaine (selon la saison)**
*Weekly rates (depending on the season):*

**Pour 4 pers. :** **de 690€ à 1850€** */ from €690 to €1850*
**Pour 6 pers. :** **de 790€ à 2350€** */ from €790 to €2350*



## RÉSIDENCE LE RELAIS DE BRAVONE

**De juin à septembre** */ From June to September*

**Plan / Map (p°30) : 29**

Ancienne hacienda qui regorge d'histoire et d'art, ce lieu a grandi avec l'âme de chacun. Studios et appartements indépendants tout équipés, dans une résidence avec piscine et activités pour tous.

*A former hacienda steeped in history and art, this place has grown with the spirit of each individual. Fully equipped studios and independent apartments in a residence with a swimming pool and activities for everyone.*

**06 29 61 98 24**
relaisdebravone.com
Bravone 20230 Linguizzetta

**Tarifs semaine (selon la saison)**
*Weekly rates (depending on the season):*

**Studio 3 pers. :** **de 420€ à 680€** */ from €420 to €680*
**Appart. 4 pers. :** **de 560€ à 890€** */ from €560 to €890*

# SAVOIR-FAIRE & TERROIR

*KNOW-HOW & TERROIR*







## LA CAVE D'ALERIA

**VIN** / *WINE*

**Toute l'année – Fermé le dimanche**
*All year long - Closed on Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 30**

Située à l'est de la Corse, la Cave d'Aleria fait vivre depuis 1958 la tradition viticole Corse. Entre mer et montagne, elle élabore des vins qui expriment le caractère du territoire et le savoir-faire de ses producteurs, invitant à découvrir l'identité des vins d'Aleria.

*Located in eastern Corsica, the Cave d'Aleria has been keeping the Corsican winemaking tradition alive since 1958. Between sea and mountains, it produces wines that express the character of the territory and the know-how of its producers, inviting you to discover the identity of Aleria wines.*

04 95 57 02 48
contact@cavedaleria.fr
cavedaleria.fr
Route de la mer Padulone 20270 Aleria
42.115024 – 9.550510

- **Domaine Petroni :** **11€** / *€11*
- **Prestige du Président :** **9.70€** / *€9.70*
- **Eterna : vin élevé en amphore** / *amphora - aged wine* **15€** / *€15*
- **Réserve du Président Cuvée historique :** **5.65€** / *€5.65*
- **Nuit Bleue Muscat pétillant :** **10€**/*€10*





## LES VIGNERONS D'AGHIONE

**VIN** / *WINE*

**Toute l'année – Fermé de samedi et le dimanche**
*All year long - Closed on Saturday and Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 31**

La cave des Vignerons d'Aghione réunit 12 familles passionnées. Créateurs des vins CASANOVA et SAN GHJUVÀ, ils élaborent des cuvées primées alliant modernité et caractère, à l'identité corse affirmée. Découvrez le MUSCATU FRIZZANTE CASANOVA, festif et pétillant. Seule cave labélisée « Vignerons Engagés » de Corse, engagée pour une viticulture durable.

*Les Vignerons d'Aghione cellar brings together 12 passionate families. Creators of the CASANOVA and SAN GHJUVÀ wines, they produce award-winning vintages combining modernity and character, with a strong Corsican identity. Discover the MUSCATU FRIZZANTE CASANOVA, festive and sparkling. The only winery labeled "Vignerons Engagés" in Corsica, committed to sustainable viticulture.*

07 89 00 91 95
contact@vignerons-aghione.com
vignerons-d-aghione.com
Aristone 20240 Ghisonaccia
42.059799 – 9.432505

- **Muscatu Frizzante Casanova :** **8.90€** / *€8.90*
- **Isula San Ghjuvà :** **6.10€** / *€6.10*
- **Riserva San Ghjuvà AOP vin de corse :** **10.75€** / *€10.75*
- **Muscatu sans alcool** / *muscatu without alcohol:* **7.10€** / *€7.10*




## L'ATELIER CORSE FRUITS ET LÉGUMES

### JUS DE FRUITS / *FRUIT JUICE*

**Toute l'année - Pas de visite de l'atelier**
*All year long – No visit*

**Plan / Map (p°30) : 32**

L'Atelier Corse à Linguizzetta sublime le terroir de l'Oriente. Portés par 100 agriculteurs, nous créons La Corsica, soda clémentine-nepita, ainsi que des jus, sablés et assaisonnements d'exception. Une démarche authentique et anti-gaspi pour offrir le meilleur de la Corse. Goûtez la difference !

*L'Atelier Corse in Linguizzetta sublimates the terroir of Oriente. Supported by 100 farmers, we create La Corsica, a clementine-nepita soda, as well as exceptional juices, shortbread and seasonings. An authentic, anti-waste approach to offering the best of Corsica. Taste the difference!*

- **Soda clémentine-nepita – jus de fruits**
  *Clementine-nepita soda – fruit juices*
- **Biscuits sablés**
  *Shortbreads*
- **Assaisonnements d'exception**
  *Exceptional seasonings*

04 95 33 81 52
bonjour@ateliercorse.fr
ateliercorse.fr
Lieu-dit Farinaccio 20230 Linguizzetta
42.243785 – 9.508927




## CLOS FORNELLI

### VIN / *WINE*

**Toute l'année - Fermé le dimanche**
*All year long – Closed on Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 33**

Il y a cent ans, des bergers du Boziu plantaient la vigne ici. Aujourd'hui, Josée et Fabrice font renaître d'anciens cépages sur un sol riche et minéral, entre mer et montagne, sans désherbants ni irrigation, guidés par une passion originelle pour le Sciaccarellu. Bienvenue au Clos Fornelli.

*A hundred years ago, shepherds from the 'Boziu' region planted vines here. Today, Josée and Fabrice are reviving ancient grape varieties in rich, mineral-rich soil, nestled between the sea and the mountains, without herbicides or irrigation, guided by a deep-rooted passion for Sciaccarellu. Welcome to Clos Fornelli.*

- **Clos Fornelli :** **9€** / *€9*
- **Robe d'Ange :** **13€** / *€13*
- **Stella Rose :** **20€** / *€20*

06 14 58 77 20
fcouloumere@closfornelli.com
closfornelli.com
Lieu-dit Clos Fornelli – Pianiccia 20270 Tallone
42.2179364 – 9.4655416



## CLOS LUCCIARDI

### VIN / *WINE*

**Toute l'année sur rendez-vous**
*All year long by appointment*

**Plan / Map (p°30) : 34**

Propriété familiale qui s'étire sur les monticules de la commune d'Antisanti à 15 kilomètres d'Aleria. L'activité du domaine se décline autour de la production de vins et de clémentines. Cuvée en rouge 100% sciaccarellu "Piano della Signora" et « Cuvée Signora Catalina » en rouge, blanc et rosé.

*Family property that stretches across the hills of the town of Antisanti located about 15 km away from Aleria. The estate produces wine, olive and clementines. Cuvée in red 100% sciaccarellu "Piano della Signora", and "Cuvée Signora Catalina" in red, white and rosé.*

- **Cuvée Signora Catalina (Rosé – Blanc – Rouge) :** **de 12€ à 16€**
  *Cuvée Signora Catalina (Rosé – White – Red):* *from €12 to €16*
- **Cuvée Piano della Signora (Rouge) :** **22€**
  *Cuvée Piano della Signora (Red):* *€22*

06 77 07 27 34
closlucciardi@orange.fr
closlucciardi.com
Domaine de Pianiccione 20270 Antisanti
42.159677 – 9.422304




## DISTILLERIE L.N MATTEI

### WHISKY ET SPIRITUEUX / *WHISKY AND SPIRITS*

**De mai à octobre - Fermeture le dimanche**
*From May to October – Closed on Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 35**

La Distillerie L.N. Mattei, située à Aleria en plaine orientale, élabore des spiritueux et apéritifs d'exception en valorisant des matières premières locales. Détentrice de la recette du Cap Corse Mattei, elle est aussi pionnière du whisky corse avec P&M, reconnue par les amateurs et professionnels.

*The L.N. Mattei Distillery, located in Aleria on the eastern plain, produces exceptional spirits and aperitifs using local ingredients. Holder of the Cap Corse Mattei recipe, it is also a pioneer of Corsican whisky with P&M, recognized by enthusiasts and professionals alike.*

- **Tarif adulte visite guidée + dégustation :** **10€**
  *Adult admission tour + tasting:* *€10*
- **Groupe : 20 pers. (max.)**
  *Group 20 people (max.)*

04 95 56 60 30
contact@distilleriemattei.com
distilleriemattei.com
U Licettu 20270 Aleria
42.084166 – 9.456647




## DOMAINE DE LA PUNTA

### VIN / *WINE*

**Toute l'année sur rendez-vous** / *All year long by appointment*
**Du lundi au vendredi : 9h/12h et 14h/17h**
*Monday to Friday: 9a.m. to 12p.m. and 2p.m. to 5 p.m.*
**(changement des horaires pendant les vendanges).**
*(times change during the harvest).*

**Plan / Map (p°30) : 36**

À l'origine de ce domaine : Alain Lugarini et François Paoli (dit Fanfan). Originaires de ces terres qu'ils cultivent aujourd'hui, ils sont respectivement de Tallone et de Pianellu. C'est l'histoire de deux amis, qui, après un passé de coopérateurs, ont décidé de vinifier leurs propres raisins.

*The founders of the estate are Alain Lugarini and François Paoli (a.k.a. Fanfan). Both originally from the area where the estate is located, they are respectively from Tallone and Pianellu. This is the story of two friends who, after having worked for cooperatives, decided to produce their own wine.*

| | |
|---|---|
| **Domaine de la Punta (Rouge - Blanc - Rosé)**<br>*Domaine de la Punta (Red – White – Rosé)* | **de 10.20€ à 11.50€**<br>*from €10.20 to €11.50* |
| **Balianu (Rouge - Blanc - Rosé)**<br>*Balianu (Red – White – Rosé)* | **de 12.10€ à 16.60€**<br>*from €12.10 to €16.60* |

04 95 30 60 68
domainepunta@orange.fr
vin-domainedelapunta.fr
T10 20270 Aleria
42.130151 – 9.509342




## DOMAINE DE MARQUILIANI

### VIN - HUILE D'OLIVE / *WINE - OLIVE OIL*

**Avril à novembre, fermé le dimanche et le lundi**
*April to November, closed on Sunday and on Monday*
**Toute l'année sur rendez-vous**
*All year long by appointment*

**Plan / Map (p°30) : 37**

Situé sur le plateau d'Aghione, dans un lieu paisible et préservé, le Domaine de Marquiliani, vous propose de découvrir ses produits de qualité : huiles d'olive plusieurs fois médaillées pressées au domaine. Vins rosé, blanc et rouge d'une grande finesse. Hébergements de 2 à 6 pers. Réceptions, mariages.

*Located on the Aghione plateau, in a quiet and unspoilt setting, the Marquiliani Estate invites you to discover its high-quality products: awarded olive oils pressed in the estate. Rosé wine, white and red of great finesse. Accommodations from 2 to 6 pers. on the estate. Receptions, weddings.*

| | |
|---|---|
| **Produits huile d'olive et vins :**<br>*Olive oil and wine products:* | **de 6.50€ à 21€**<br>*from €6.50 to €21* |
| **Dégustation :**<br>*Tasting:* | **25€ par personne**<br>*€25 per person* |
| **Hébergements à la nuitée de 2 à 6 pers. :**<br>*Accommodation per night for 2 to 6 people:* | **de 100 à 400€**<br>*from €100 to €400* |

06 25 72 65 62
marquilianne@wanadoo.fr
domainedemarquiliani.com
Lieu-dit Marquiliani – 20270 Aghione
42.098577 – 9.436310



## DOMAINE E PETRE

### VIN / *WINE*

**Toute l'année** / *All year long*

**Plan / Map (p°30) : 38**

E Petre, situé sur le plateau de Rotani, tire son nom des galets roulés, façonnés par le fleuve Rothanos (qui porte aujourd'hui le nom de Tavignanu). Ce domaine de 10ha propose des vins de caractère, inspirés de l'histoire familiale et marqués par l'expression d'un terroir calé entre mer et montagne.

*E Petre, located on the Rotani plateau, takes its name from the rolling pebbles shaped by the Rothanos river (today known as the Tavignanu). This 10-hectare estate offers wines bursting with character, inspired by family history and marked by the expression of a land nestled between sea and mountain.*

| | |
|---|---|
| **Cuvées Les Tontons Trinqueurs, E Petre, Pisè et Sulia :** | **de 12€ à 28€**<br>*from €12 to €28* |
| **Muscat Don P :** | **17€** / *€17* |

06 12 46 33 83 ou 06 17 79 41 18
contact@domaineepetre.fr
80, Chjassu d'Arena- Rotani 20270 Aleria
42.133943 – 9.462792




## DOMAINE PETRAGHJE

### HUILE D'OLIVE / *OLIVE OIL*

**Toute l'année - Visite sur rendez-vous**
*All year long - By appointment*
**Fermé le dimanche**
*Closed on Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 39**

À Bravone, sur la côte orientale de l'île, l'oliveraie du Domaine Petraghje appartenant à la famille Maurizi depuis plusieurs décennies, s'épanouit sur près de 4 hectares de terres familiales. Parmi 1300 arbres, Roger-Philippe et Frédérique façonnent des huiles d'olive avec passion et exigence.

*In Bravone, on the island's east coast, the Petraghje estate's olive grove, owned by the Maurizi family for several decades, flourishes on nearly 4 hectares of family land. Among 1300 trees, Roger-Philippe and Frédérique craft olive oils with passion and exacting standards.*

| | |
|---|---|
| **Huile d'olive**<br>*Olive oil:* | **de 9€ à 22€**<br>*from €9 to €22* |
| **Huile pimentée et huile « A Nepita » :**<br>*Spicy oil and "A Nepita" oil:* | **9€**<br>*€9* |
| **Pots Apéro « Tartinables » :**<br>*Apéro Pots "Spreadable":* | **de 5€ à 7€**<br>*from €5 to €7* |

06 17 74 23 89
domainepetraghje@gmail.com
4885, strada E Petraghje 20230 Linguizzetta
42.211811 – 9.482158



## DOMAINE TERRA VECCHIA

### VIN / *WINE*

**De mai à août - 10h/19h - Fermé le dimanche**
*From May to August - 10am/7pm - Closed on Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 40**

Situé au cœur de la Corse, le Domaine Terra Vecchia s'épanouit sur un terroir d'exception, porté par l'influence de l'étang de Diana. De l'IGP à l'AOP, nos cuvées traduisent avec précision l'authenticité, la richesse et la singularité de ce territoire insulaire.

*Located in the heart of Corsica, Domaine Terra Vecchia flourishes on an exceptional terroir, influenced by the Diana lagoon. From IGP to AOP, our wines accurately reflect the authenticity, richness, and unique character of this island territory.*

- **Visite du domaine et de la cave :** **7€**
  *Estate and cellar tour:* *€7*
- **Dégustation Maria-Stella, une dégustation incarnant l'authenticité de notre térroir :** **10€**
  *Maria-Stella tasting, a tasting embodying the authenticity of our terroir:* *€10*
- **Dégustation Ange-Charles : 6 vins variés pour une expérience riche en saveurs :** **15€**
  *Ange-Charles tasting: 6 varied wines for a rich and flavorful experience:* *€15*

06 50 90 31 38
boutique@terra-vecchia.fr
terra-vecchia.fr
Lieu-dit Terra Vecchia 20270 Tallone
42.135197 – 9.528827



## DOMAINE VECCHIO

### VIN / *WINE*

**Toute l'année** */ All year long*
**Du 01/10 au 30/04 : 9h/12h – 14h30/17h du lundi au vendredi**
*From October 1st to April 30th: 9am-12pm and 2:30pm-5pm, Monday to Friday.*
**Du 01/05 au 30/09 : 9h/19h du lundi au vendredi et 9h/12h-15h30/19h le samedi.**
*From May 1st to September 30th: 9am-7pm, Monday to Friday, and 9am-12pm and 3:30pm-7pm on Saturday.*

**Plan / Map (p°30) : 41**

Nous vous accueillons au cœur de notre paradis, où nous vous invitons à savourer un moment de plénitude dans la découverte de nos nectars blancs, rosé et rouges sur 3 gammes, allant des plus fruités aux plus savoureux, ainsi que d'apéritifs vignerons gourmands et authentiques.

*We welcome you to the heart of our paradise, where we invite you to savor a moment of pure bliss in the discovery of our white, rosé and red wines across 3 ranges, from the fruitiest to the most flavorful, as well as gourmet and authentic winemaker aperitifs.*

- **Vin***/wine :* **Uva Antica, les Collezzione et Melusine : de 8€ à 35€ /** *from €8 to €35*
- **Nouveauté «A Cappella» :** **21€**
  *New «A Cappella»:* *€21*
- **Planche apéritif :** **15€**
  *Delicatessen plate:* *€15*

06 03 78 09 96
vecchio@sfr.fr
domainevecchio.com
Listincone 20230 Chiatra di Verde
42.281008 – 9.493272




## DUMINIU U PORTU

### VIN / *WINE*

**De mai à septembre - 10h/19h - Fermé le dimanche**
*From May to September – 10.a.m/7.p.m - Closed on Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 42**

Domaine indépendant situé à Aleria, au cœur de la plaine orientale. Fondé en 2019 par Vanessa GUILY et Marcu Andria CHIODI, il s'étend sur 25 hectares entre mer et maquis, façonnés par l'histoire. Le nom du domaine fait référence à l'emplacement de l'ancien Port romain, voisin de la cave.

*An independent estate located in Aleria, in the heart of the eastern plain. Founded in 2019 by Vanessa Guily and Marcu Andria Chiodi, it spans 25 hectares between the sea and the maquis shrubland, shaped by history. The estate's name refers to the location of the ancient Roman Port, adjacent to the winery.*

- **Cuvée S'Dea (rouge, blanc, rosé) :** **10€**
  *Cuvée S'Dea (red, white, rosé):* *€10*
- **Cuvée Punt'è basta (rouge et blanc) :** **18€**
  *Cuvée Punt'è basta (red and white):* *€18*
- **Cuvée Preziosa (rouge et blanc) :** **18€**
  *Cuvée Preziosa (red and white):* *€18*

06 48 09 26 65
contact@duminiuuportu.com
duminiuuportu.com
Rte de la Mer 20270 Aleria
42.112578 – 9.526086




## ÉTANG DE DIANA

### HUÎTRES ET MOULES NUSTRALE

*OYSTERS AND MUSSELS NUSTRALE*

**Toute l'année sauf le dimanche – Fermé en octobre**
*All year long except on Sunday – Closed on October*

**Plan / Map (p°30) : 43**

Produites depuis 60 ans nos huîtres & moules Nustrale & Romana di Diana séduisent par leur saveur iodée et leur goût délicat. Vente directe de l'étang de Diana à l'assiette. Nouveauté 2026 : dégustation au bord de l'étang au cœur de l'activité conchylicole.

*Produced for 60 years, our Nustrale and Romana di Diana oysters and mussels delight with their briny flavor and delicate taste. Direct sales from the Diana lagoon to your plate. New for 2026: tastings by the lagoon, right in the heart of the shellfish farming activity.*

- **Huîtres Nustrale di Diana (10 pièces/kg) :** **de 9€ à 9.50€**
  *Nustrale di Diana oysters (10 pieces/kg):* *from €9 to €9.50*
- **Moules Nustrale di Diana (kg) :** **de 5.50€ à 6€**
  *Nustrale di Diana mussels (kg):* *from €5.50 to €6*
- **Dégustation sur place : huîtres et fruits de mer :** **à partir de 12€**
  *Tasting on site: oysters and seafood:* *from €12*

04 95 57 02 53
etangdiane@wanadoo.fr
Etang de Diana 20270 Aleria
42.12955 – 9.51614




## ILE DE DIANA

### HUÎTRES ET MOULES / *OYSTERS AND MUSSELS*

**Du 1er mai au 31 octobre - Fermé le dimanche**
*From May 1rst to October 31th - Closed on Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 44**

Producteur de coquillages sur l'étang de Diana, nous vous proposons de déguster nos produits en toute simplicité dans notre établissement, avec une vue sur l'étang depuis notre terrasse. Du producteur au consommateur, les produits sont accessibles en vente directe à la boutique de notre production.

*As shellfish producers on the Diana lagoon, we invite you to enjoy our products in a relaxed atmosphere at our establishment, with a view of the lagoon from our terrace. From producer to consumer, our products are available for direct sale at our shop.*

- **6 huîtres ouvertes (beurre/citron/vinaigre) :** **11€**
  *6 open oysters (butter/lemon/vinegar):* *€11*
- **Moules + frites : sauce (marinières, roquefort, curry et bisque de homard) :** **de 18€ à 22€**
  *Mussels and fries: sauce (marinière, Roquefort, curry and lobster bisque):* *from €18 to €22*
- **Soirée moules frites /huîtres à volonté tous les vendredis**
  *All-you-can-eat mussels and fries/oysters every Friday:*

04 95 35 18 60
eurldediana@orange.fr
Etang de Diana 20270 Aleria
42.129677 – 9.516274



## K'SCIANI – L'AMANDE COMME SIGNATURE

### SAVONS & COSMÉTIQUES / *SOAPS AND COSMETICS*

**De juin à septembre sur réservation**
*From June to September reservation only*

**Plan / Map (p°30) : 45**

Après avoir repris l'exploitation familiale en Corse, j'ai choisi de faire des amandiers le cœur de mon projet. Je cultive, j'extrais, je transforme. De l'amande naissent des produits bruts à déguster et des soins exigeants pour la peau, formulés avec précision et exigence.

*After taking over the family farm in Corsica, I chose to make almond trees the heart of my project. I cultivate, I extract, I process. From the almond come raw products to enjoy and demanding skincare products, formulated with precision and exacting standards.*

- **Visite de l'exploitation agricole – uniquement sur réservation** **10€/pers.**
  *Farm visit – by reservation only* *€10/pers.*

06 15 94 30 75
lydiacasciani@gmail.com
ksciani.fr
3345 Route d'Antisanti 20270 Aleria
42.138541 – 9.421648




**VISITE GUIDÉE DÉGUSTATION** GRATUITE
**JUILLET ET AOÛT DU LUNDI AU VENDREDI**
DE 9H30 À 12H00 & DE 14H00 À 17H30







BRASSERIE PIETRA - ROUTE DE LA MARANA, 20600 FURIANI - 04 95 30 14 70

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.




## KIARA - LA PETITE BRASSERIE DE CORSE

**BIÈRE** / *BEER*

**Toute l'année et visites sur rendez-vous uniquement**
*All year long and visits on appointment only*
**Dégustation de mi-mai à août - Fermé le dimanche**
*Tasting from mid-May to August - Closed on Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 46**

Au cœur du domaine, la brasserie Kiara brasse des bières artisanales inspirées par la Corse et ses fruits. Des recettes originales, un ancrage agricole fort et une invitation à la dégustation pour découvrir une autre facette du terroir insulaire.

*At the heart of the estate, the Kiara brewery brews craft beers inspired by Corsica and its fruits. Original recipes, a strong agricultural focus, and an invitation to taste and discover another facet of the island's terroir.*

- **Dégustation Kiara :**
  **Une sélection de nos bières emblématiques à savourer :** **9€**
  *Kiara tasting: a selection of our signature beer to savour:* *€9*

06 50 90 31 38
boutique@terra-vecchia.fr
brasserie-kiara.com
Lieu-dit Pompugliani 20270 Tallone
42.135197 – 9.528827




## MA CRÈMERIE D'ALERIA

**CRÈMERIE-FROMAGERIE** / *DAIRY-CHEESEMONGER'S*

**Toute l'année - Fermé le lundi**
*All year long - Closed on Monday*

**Plan / Map (p°30) : 47**

Découvrez notre fromagerie proposant une sélection de fromages corses issus de 38 producteurs fermiers, ainsi que des fromages d'ailleurs, de la charcuterie corse et des vins variés. Nous réalisons aussi des prestations pour collectivités, entreprises et événements.

*Discover our cheese shop offering a selection of Corsican cheeses from 38 farm producers, as well as cheeses from elsewhere, Corsican charcuterie, and a variety of wines. We also provide services for communities, businesses, and events.*

- **Vente de fromages à la pièce ou au kilo**
  *For sale by the unit or by the kilo*
- **Épicerie fine**
  *Delicatessen*
- **Produits locaux (vin, charcuterie, miel et confitures)**
  *Craft products (wine, charcuterie, honey and jams)*

06 80 87 61 17
mcacremerie@gmail.com
50, avenue Saint-Alexandre Sauli 20270 Aleria
42.116909 – 9.513109




## MOULIN OLTREMONTI

**HUILE D'OLIVE VIERGE EXTRA** / *EXTRA VIRGIN OLIVE OIL*

**Toute l'année - Fermé le dimanche et du 24/12 au 02/01**
*All year - Closed on Sunday and from December 24th to January 2nd*

**Plan / Map (p°30) : 48**

Emilie et Ivo produisent une huile d'olive vierge extra issue de la biodiversité de leurs 35 hectares. Récompensées dans de prestigieux concours internationaux, depuis ces 10 dernières années, leurs huiles sont élaborées du verger à la bouteille au Domaine Oltremonti, équipé d'un moulin innovant.

*Emilie and Ivo produce extra virgin olive oil from the biodiversity of their 35 hectares. Awarded in prestigious international competitions for the past 10 years, their oils are produced from orchard to bottle at Domaine Oltremonti, equipped with an innovative mill.*

04 95 35 23 48
contact@oltremonti.fr
oltremonti.fr
Lieu-dit Tristani 20230 Linguizzetta
42°11'38''N – 9°31'17''E

- **Huile d'olive vierge extra :** **de 13.50€ à 128€**
  *Extra virgin olive oil:* *from €13.50 to €128*
- **Produits dérivés et cosmétiques :** **de 6€ à 79€**
  *Delicatessen and cosmetics:* *from €6 to €79*
- **Cours d'initiation à la dégustation et visites guidées sur réservation.**
  *Tasting sessions and guided tours on reservation.*




## ATELIER DE LA MOUTARDE MOUTARDE / *MUSTARD*

**Toute l'année**
*All year long*

**Plan / Map (p°30) : 49**

Au cœur de Linguizzetta, découvrez une moutarde étonnante. De la culture à la dégustation sur l'exploitation, savourez des recettes miel AOC, clémentine, noisette et bien plus !

*In the heart of Linguizzetta, discover an amazing mustard. From cultivation to tasting on the farm, savor recipes featuring AOC honey, clementine, hazelnut, and much more!*

**06 03 27 91 82**
earlamc@orange.fr
135, route Serra Piana 20230 Linguizzetta

- **Moutarde aromatisée :** **4.50€**
  *Flavoured mustard:* *€4.50*
- **Moutarde aromatisée au safran :** **5.90€**
  *Saffron flavored mustard:* *€5.90*



## BRASSERIE 3D BIÈRE / *BEER*

**Toute l'année - Sur réservation**
*All year long - On appointment*

**Plan / Map (p°30) : 50**

Notre brasserie artisanale est située à Aleria, au cœur d'un verger d'agrumes. Nous brassons avec passion et avec des méthodes respectueuses de l'environnement une gamme riche d'une dizaine de bières.

*Our craft brewery is located in Aleria, in the heart of a citrus orchard. We brew with passion and using environmentally friendly methods a rich range of about ten beers.*

**07 56 37 46 12**
drouin.didier@sfr.fr
Vigna Matra T10 20270 Aleria

- **Bières classiques et bières spéciales IPA :** **de 3€ à 3.50€**
  *Classical beers and IPA special beers:* *from €3 to €3.50*
- **Carton de 24 bières :** **65€**
  *Box of 24 beers:* *€65*




# LÉGENDE / *LEGEND*

- 1 → 17 — Gastronomie
  *Gastronomy (p.3 à 9)*
- 18 → 29 — Hébergements
  *Accommodations (p.11 à 16)*
- 30 → 54 — Savoir-faire & terroir
  *Know-how & terroir (p.17 à 32)*
- 55 → 68 — Partez à l'aventure !
  *Go on an adventure! (p.47 à 58)*
- Parc Naturel Régional de Corse
  *Natural Regional Park of Corsica*
- Route territoriale
  *Territorial road*
- Route départementale
  *Secondary road*
- Plages
  *Beaches (p.48 et 49)*
- Tour
  *Tower*



## CLOS CANERECCIA VIN / *WINE*

**Toute l'année - Fermé le dimanche** / *All year long - Closed on Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 51**

Clos Canereccia, dans la vallée du Tavignanu, élabore rouges, blancs et rosés minéraux. Domaine familial, cuvées en amphores d'argile, œnotourisme de mars à septembre. Certifié AB depuis 2020.

*Clos Canereccia, in the Tavignanu Valley, produces mineral-driven red, white, and rosé wines. A family estate, they age their wines in clay amphorae and offer wine tourism from March to September. Certified organic (AB) since 2020.*

**04 95 34 17 85 ou 06 09 97 03 17**
closcanereccia.com
Rotani 20270 Aleria

- **Vin :** *Wine:* **De 11€ à 49€** *from €11 to €49*
- **Apéritif vigneron :** *Winemaker aperitif:* **25€/pers.** *€25 per person*



## DOMAINE ORSUCCI VIN / *WINE*

**Toute l'année - Fermé le samedi et le dimanche**
*All year long - Closed on Saturday and Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 52**

Au Domaine Orsucci, notre objectif : refléter la richesse du terroir corse jusque dans votre verre. Novices comme amateurs éclairés trouveront leur bonheur dans nos vins.

*At Domaine Orsucci, our goal is to reflect the richness of the Corsican terroir right down to your glass. Both novices and seasoned wine lovers will find happiness in our wines.*

**06 11 05 07 85**
domaine-orsucci@orange.fr
Lieu-dit Croce
20270 Aleria

- **Cuvée Orléa :** **8€** / *€8*
- **Cuvée Domaine Orsucci :** **10€** / *€10*



## LES SAVEURS DE JEANNE CONFITURES / *JAMS*

**Ouvert de février à mi-décembre - Fermé le jeudi et dimanche**
*From February to mid-December - Closed on Thursday and Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 53**

Entre mer et montagne, notre domaine familial créé en 1963 cultive divers fruits pour nos confitures. Depuis deux générations, nous travaillons en bio, avec des plantations en harmonie avec l'environnement.

*Between sea and mountains, our family estate, founded in 1963, grows a variety of fruits used in our jams. For two generations, we have farmed organically, with plantations in harmony with the environment.*

**06 37 67 80 06**
lessaveursdejeanne2b@gmail.com
5615 Route de Linguizzetta
20230 Linguizzetta

- **Pots de confiture/gelée :** *Jam jars/jelly:* **de 4.90€ à 5.90€** *from €4.90 to €5.90*
- **Visite guidée sur réservation :** *Guided tour by reservation:* **15 pers. max** *15 people max.*




## U SUARTU BOUTIQUE DE PRODUITS CORSES / *CORSICAN PRODUCTS SHOP*

**Mi-Avril à octobre** / *From mid-April to October*

**Plan / Map (p°30) : 54**

Profitez d'un lieu calme et accueillant. Moment convivial dans l'espace «Spuntinu» pour une pause casse-croûte. Boutique de produits corses, bar de boissons artisanales et confitures de notre verger.

*Enjoy a calm and welcoming place. Share a friendly moment in the "Spuntinu" area for a simple snack break. Shop of local Corsican products, small bar with craft drinks, and homemade jams from our orchard.*

**06 62 00 04 17**
montepianu@gmail.com
Frassiccia 20251 Giuncaggio

- **Planche charcuterie ou fromage :** *Delicatessen plate or Corsican cheese plate:* **de 9€ à 17€** *from €9 to €17*
- **Canistrelli salés et sucrés, confitures et gelées faits maison.**
  *Salty and sweet canistrelli, jams and jelly all homemade.*

# NUMÉROS UTILES / *USEFUL NUMBERS*

## URGENCES / *EMERGENCIES*

**POMPIERS :** 18 ou 112
**SAMU :** 15 ou 115
**GENDARMERIE (ALERIA) :** 17 ou 117
**CENTRE ANTI POISON MARSEILLE :** 04 91 75 25 25
**AMBULANCES D'ALERIA :** 04 95 57 08 80

## SERVICES

**BIBLIOTHÈQUE & P@M (ALERIA) :** 04 95 57 94 77
**LA POSTE :** 04 95 56 55 00

## SANTÉ / *HEALTH*

**CHIRURGIENS-DENTISTES (ALERIA)**
Dr AZZOPARDI : 04 95 57 01 13
Dr PERGOLA & Dr DELENNE : 04 95 57 06 96
**CENTRE DE NEPHROLOGIE & DIALYSE (ALERIA)** : 04 95 56 64 82
**MÉDECINS (ALERIA)**
Dr DIALLO : 04 95 31 62 71
Dr FRATICELLI-ANDREI : 04 95 57 00 75
Dr PEGULLO : 04 95 57 02 12
**PÉDICURE / PODOLOGUE (ALERIA)**
M. EDON : 06 08 64 05 35
**VÉTÉRINAIRE (ALERIA)**
Dr GIRARD : 07 60 08 77 88
**PHARMACIES (ALERIA)**
Pharmacie PARIGI : 04 95 57 00 24
Pharmacie ROSSI : 04 95 57 00 74

## TRANSPORTS

**TAXI (ALERIA)**
SANTA Taxi : 06 19 53 42 59
SISTI Philippe : 04 95 57 12 39
STOP Taxi : 06 11 81 07 73
**TAXI (LINGUIZZETTA)**
NICOLAI Joachim : 04 95 38 84 18
CHRISTINE Taxi : 06 71 06 02 18
**AUTOCARS RAPIDES BLEUS (Ligne Bastia – Porto-Vecchio)**
Agence BASTIA : 04 95 31 03 79
Agence PORTO-VECCHIO : 04 95 72 35 57
**CHEMIN DE FER DE LA CORSE (Gare de Corté) :** 04 95 32 80 57









## MARCHÉ D'ALERIA
*ALERIA MARKET*

**Toute l'année - Vendredi de 8h à 13h.**
*All year long - Friday from 8:00 a.m. to 1 p.m.*

**MARCHÉ DES PRODUCTEURS DE L'ORIENTE**
*MARKET OF FARMERS OF ORIENTE*

**Place de la Liberté**
**20270 Aleria**





## MARCHÉ DE BRAVONE
*BRAVONE MARKET*

**Juin à septembre - Jeudi de 8h30 à 13h**
*June to September - Thursday from 8:30 a.m. to 1 p.m.*

**MARCHÉ DE PRODUCTEURS ET TEXTILE**
*FARMERS AND TEXTILE MARKET*

**Bravone**
**20230 Linguizzetta**



# NOS VILLAGES
*OUR VILLAGES*





## AGHIONE / *AGHJONE*

Village entouré de vignobles, d'agrumes et d'oliveraies où chaque année, le 1 er mai, les paroissiens et leurs amis se rassemblent autour d'un repas champêtre pour y fêter la Saint-Philippe.

*In this village surrounded by vineyards, citrus and olive groves, parishioners and their friends gather each year on 1st May around a country meal in honor of Saint Philippe.*

Ce village est situé à seulement quelques kilomètres de la vieille ville d'Aleria. Son étymologie corse « aghja » signifiant « aire de battage de blé » et le suffixe augmentatif « one » venant renforcer le sens du mot, Aghione peut se traduire par « grande aire de battage du blé ». Ce village fut occupé à l'époque de la Rome antique, quelques vestiges anciens y furent trouvés. Plus récemment, au cours de la Seconde Guerre mondiale, Aghione a servi d'aérodrome aux chasseurs de la 15th USAAF dans le cadre du débarquement en Provence. Aujourd'hui, idéalement situé à seulement dix kilomètres des plages et à une heure du sentier qui mène au Monte Renoso, Aghione bénéficie d'un beau potentiel touristique. Toutefois, l'agriculture demeure l'activité principale. On peut y trouver notamment des chèvres, des moutons et des porcs, mais aussi des vignes et des arbres fruitiers (kiwis, clémentines). On trouve dans ce village dynamique une école primaire, une bibliothèque municipale, une poste et diverses associations culturelles.

*This village is located just a few kilometers from the ancient city of Aleria. Its Corsican etymology, «aghja,» means «wheat threshing floor,» and the augmentative suffix «one» reinforces the meaning of the word. Aghione can be translated as «large wheat threshing floor.» This village was occupied during the time of ancient Rome, and some ancient remains have been found there. More recently, during World War II, Aghione served as an airfield for the 15th USAAF fighters during the landings in Provence.Today, ideally located just ten kilometers from the beaches and an hour from the trail leading to Monte Renoso, Aghione boasts excellent tourist potential. However, agriculture remains the main activity. Here, goats, sheep, and pigs can be found, as well as vines and fruit trees (kiwis, clementines). This dynamic village has a elementary school, a municipal library, a post office and various cultural associations.*



**Le Fort DE MATRA** et le Site de l'Antique cité d'ALALIA classés aux Monuments Historiques. **L'église Saint Marcel** (San Marcellu) érigée au 19ème siècle sur les vestiges de la première église cathédrale de Corse datant du 4ème siècle, rénovée en 2012. **Les thermes de Santa Laurina**, premier baptistère de Corse.

*The fort of Matra and the archaeological site, a listed Historical Monument. - The Saint-Marcel church, the first one to be built on the island, in the 10th century. Religious relics were discovered under the altar when its interior was being renovated in 2012, revealing a prestigious past. The thermal baths of Santa Laurina, first Baptistery of Corsica.*

## ALERIA

Aleria sise sur un promontoire unique, surplombe à l'Est, les étangs de Diana , d'El Sale et d'Urbinu face à la Tyrrhénienne et au nord, le fleuve Tavignani, assurant aux Corsi, chasseurs cueilleurs autochtones, il y a 8000 ans, au néolithique, des conditions de vie optimales. Plus tard au cours du premier millénaire avant JC, se développèrent les échanges avec les peuples voisins. Ainsi, Étrusques, Grecs, Carthaginois et Romains purent-ils apporter leurs compétences et savoir-faire qui permirent à Alalia de rayonner jusqu'à son apogée au temps de Rome. Grâce à la proximité de l'étang de Diana, port-abri naturel, la ville antique s'inscrivit comme l'une des places fortes majeures en Méditerranée. Après les invasions et destructions Vandales au 5ème siècle, la cité connut un long sommeil dû à la malaria qui infesta la Plaine Orientale jusqu'au 20ème siècle. Les velléités de réimplantation des Génois au 16ème et 17ème siècle et les tentatives d'assainissement de la plaine au 19ème siècle furent vaines. Grâce aux américains, durant le second conflit mondial, l'insalubrité fut éradiquée. Aleria connut alors un regain d'activité et un essor assumant sa vocation de cœur agricole de la Plaine Orientale et de la CORSE.

*Standing on a unique promontory, Aleria overlooks the Diana lagoon, El Sale and Urbinu to the east, facing the Tyrrhenian Sea, and the Tavignani River to the north, providing ideal living conditions for the Corsi, the indigenous hunter-gatherers, 8,000 years ago, in the Neolithic period. Later, during the first millennium BC, trade with neighbouring peoples increased. As a result, Etruscans, Greeks, Carthaginians and Romans were able to contribute their skills and know-how, allowing Alalia to flourish until its peak in Roman times. Thanks to the nearby Diana lagoon, a natural sheltered harbour, the ancient town became one of the major strongholds in the Mediterranean. After the Vandal invasions and the destruction they brought in the 5th century, the town experienced a lengthy quiet period due to malaria, which plagued the Eastern Plain until the 20th century. Genoese efforts to resettle the area in the 16th and 17th centuries and attempts to clean up the plain in the 19th century were in vain. Thanks to the Americans, during the Second World War, the health issues were eradicated. Aleria then saw a resurgence of activity and boom times, assuming its vocation as the agricultural heart of the Eastern Plain and CORSICA as a whole.*

## ALTIANI

Dominant la vallée du Tavignanu à 650 m depuis son promontoire rocheux, le village d'Altiani est une ode à la découverte où se côtoient, tour à tour, patrimoine naturel, culturel et religieux pour vous plonger dans une atmosphère d'antan.

*Overlooking the valley of the Tavignanu river from its 650 meter-high rocky promontory, the village of Altiani, with its mix of natural, cultural and religious heritage, is an invitation to immerse yourself in the atmosphere of yesteryear.*



**Le vieux pont génois** à trois arches vous fascinera par sa richesse architecturale. **La chapelle romane Saint-Jean** vous dévoilera sa splendeur. Les pressoirs, fours et lavoirs vous embarqueront dans le riche passé culturel du village. **La chapelle Sant'Alesiu**. La Chapelle Saint Michel restaurée (murs et toiture). **L'église paroissiale Sainte-Marie. Le fleuve du Tavignanu** : ses ondes claires et ses cascades. **Le grand rocher «A Cima».**

*The old Genoese bridge with its three arches, a marvel of architecture. The splendid Romanesque Saint-Jean chapel. The old presses, ovens and washing places, testimony of the vibrant past of the village. The Sant'Alesiu chapel. The Saint-Michel chapel (walls and roof). The Parish Church of St. Mary. The clear waters and waterfalls of the Tavignanu River. The large «A Cima» boulder.*



**Le couvent Saint-François**, inscrit aux Monuments Historiques, avait pour vocation première de servir d'abri aux pauvres. Les moines franciscains l'ont construit à partir d'une chapelle embryonnaire au XVème siècle. Au fil des siècles, le couvent s'est agrandi. Ce fut Saint-Théophile, prêtre franciscain originaire de Corte, qui acheva de le construire en 1732. Propriété privée. Possibilité de visite à certaines dates.

*The Saint-François convent, a listed Historical Monument, primarily a shelter for the poor. Built by Franciscan monks on top of an earlier embryonic chapel in the 15th century, it was extended over the years until its completion in 1732 by Saint Theophilus, a Franciscan priest from Corte. Private property. Visits are possible on certain dates.*

## AMPRIANI

Ce village de vigie, dominant deux profondes vallées jusqu'à la mer, a su préserver une harmonie d'ensemble. Ses hautes maisons élevées sur les ruines de tours de guet, suivent de bas en haut le tracé empierré de la traverse piétonnière. Il a été le cadre d'une terrible vendetta au XIXème siècle dont l'un des acteurs, le célèbre bandit, dit Gallochju, devint un personnage de roman.

*This look-out village, dominating two deep valleys and the sea, has preserved its overall harmony. Tall houses built upon the ruins of watchtowers are lined up along a stony footpath. In the 19th century, it was the scene of a terrible vendetta, one of whose actors, the famous villain Gallochju, has become a legendary figure.*

# ANTISANTI

Connu pour sa production d'agrumes, Antisanti domine la vallée du Rio Magnu et du Tavignanu. Dans la partie ancienne du village, trois maisons typiques, parées de niches et de voûtes, sont les témoins d'une époque révolue, marquée par des personnages célèbres comme le bandit Gallochju ou Pascal Paoli. Depuis le haut du village, une table d'orientation vous donne les clés d'une découverte réussie du patrimoine naturel qui enlace la commune de la mer à la montagne.

*Known for its production of citrus fruit, Antisanti towers over the valleys of the Rio Magnu and Tavignanu rivers. In the old part of the village, three typical houses, with their niches and vaults, are remnants of a bygone era marked by famous figures such as Pascal Paoli or the bandit Gallochju. At the top of the village, an orientation table helps you discover the natural heritage of the whole district, from the seafront to the mountains.*



**L'église baroque Saint-Pierre-aux-Liens.** Située au cœur du village, agrandie et restaurée en 1844. Une statue d'Hercule supporte la chaire. **Trois vieilles maisons typiques** : A Casa Pietrana, A Caserna, A Casa Marinaghja. **Table panoramique** depuis le haut du village.

*The baroque church of Saint-Pierre-aux-Liens, in the heart of the village, extended and restored in 1844. The pulpit is held up by a statue of Hercules.Three typical ancient houses: a Casa Pietrana, a Caserna, a Casa Marinaghja.Orientation table at the top of the village.*



**La chapelle San Cervone** ornée d'un clocheton en arcade et d'un escalier monumental. Construite au XVIème siècle et dédiée à San Cervone, Evêque de la région du Piémont. Le point de vue de la Chapelle offre un regard remarquable sur l'ensemble du village, implanté sur une crête. **L'église baroque Sainte-Marie.** Halte fraîcheur à **la fontaine de Campi.**

*The San Cervone chapel, its arched steeple and monumental staircase, built in the 16th century and dedicated to San Cervone, Bishop of the Piedmont region. The Chapelle viewpoint offers an incredible panorama over the entire village, located on a mountain ridge. The Baroque Church of Saint-Mary. The fountain of Campi, a cool stopping place.*

# CAMPI

L'harmonie de ce village a été jalousement conservée au fil des ans avec ses maisons groupées autour du clocher en schiste et leur toit en lauze. La fontaine située à l'ombre de grands arbres reste une halte rafraîchissante pour le promeneur.

*With its slate roof houses gathered around a church tower made of schist, this village has jealously preserved its harmony over the years. The fountain, nested in the shade of tall trees, is a refreshing halt during a stroll.*

# CANALE-DI-VERDE

Situé à 10 km des plages, Canale-di-Verde reste, pendant la saison estivale, un véritable havre de paix et vous invite à admirer son panorama sur la plaine jusqu'aux îles toscanes. De belles et hautes maisons avec leurs porches entourent la place et l'église Saint-Martin, formant ainsi un ensemble très pittoresque.

*Located 10 km from the beaches, Canale-di-Verde is a real haven of peace during the summer season, inviting you to take in its panoramic views over the plain and the Tuscan islands. Beautiful tall houses and their archways surround the village square and the St. Martin church, forming a picturesque ensemble.*



**L'église Saint-Martin** du XVIIème siècle avec ses fresques superbes et restaurées par des peintres contemporains. La place de l'église dallée avec des pierres de la région est le lieu de rendez-vous des villageois, un monument y a été érigé en mémoire des héros de la guerre, originaires du village.

*The 17th century Saint-Martin church with its superb frescoes recently restored by local artists. The church square, paved with flagstones from the region, is the meeting point of the villagers; a monument was erected in memory of the war heroes from the village.*



**L'église San Michele** de style roman. *The Romanesque church of San Michele.*

# CASEVECCHIE

## *CASEVECHJE*

Dominant la plaine du Fium'Orbu et d'Aleria, le village culmine à 450 m d'altitude. Lieu propice à la méditation, l'église San Michele fut choisie dès le VIème siècle par Grégoire le Grand pour y implanter une des premières abbayes de Corse. Le village est aujourd'hui renommé pour ses chants et ses improvisations.

*Overlooking the plains of the Fium'Orbu river and of Aleria, the village stands 450 meters above sea level. Conducive to meditation, the church of San Michele was chosen in the 6th century by Gregory the Great as the site of one of the first abbeys of Corsica. The village is now famous for its songs and musical improvisations.*

# CHIATRA

*CHJATRA*

Ce village très caractéristique, face au lac d'Alesani, s'étire sur une crête d'où les habitants pouvaient surveiller les côtes et les alentours autrefois. Les hautes façades des maisons de pierre, la tour génoise sont les témoins d'un passé historique tumultueux et tourmenté..

*This typical village, facing the lake of Alesani, stretches along a ridge from which, in the old days, the inhabitants used to keep a close watch on the coast and the surrounding area. The high walls of the stone houses and the Genoese tower are reminders of a tumultuous and tormented history.*



**L'église paroissiale de l'Annonciation** domine le lac d'Alesani. **Le Mont Oppido**, autrefois oppidum romain, a fait de Chiatra un site stratégique entre la Piève du Verde et de l'Alesani. Ne manquez pas, dans les hauteurs du village, de découvrir les vues magnifiques que l'on aperçoit du belvédère (lieu d'exposition en période estivale).

*The parish church of the Annunciation overlooks the lake of Alesani. Mount Oppido, formerly a Roman oppidum, which made of Chiatra a strategic site between the districts (piève) of Verde and Alesani. Don't miss the magnificent views from the belvedere (exhibition site in summer) in the heights of the village.*



La plupart des habitations sont neuves ou rénovées, non accolées. Il n'y a quasiment pas de maisons aux murs de pierre apparentes, excepté le clocher de **l'église paroissiale Saint-Blaise (XVIIème siècle)** attenante à la mairie qui se situe au coeur du village. L'intérieur a été rénové en 2013, on y découvre une remarquable fresque au plafond de la nef.

*Most properties are new or renovated, and are detached. There are hardly any houses with exposed stone walls, except for the parish church of Saint-Blaise bell tower (17th century) adjoining the town hall, which is located in the heart of the village. The interior was renovated in 2013, and a remarkable fresco can be admired on the ceiling of the nave.*

# GIUNCAGGIO

*GHJUNCAGHJU*

Ce charmant village installé à 650 m d'altitude vous permet de découvrir en un seul coup d'œil, la quasi-totalité de l'épine dorsale de la Corse : les aiguilles de Bavella, l'Incudine, le Renosu, le Monte d'Oru, le Monte Rotondu, la Paglia Orba et enfin le Monte Cintu. En empruntant la piste à la sortie du village, vous pourrez rejoindre le Tavignanu et vous initier à la pratique du canoë-kayak ou profiter du plan d'eau que le barrage a créé.

*From this charming village, 650 meters above sea level, you can see at a glance almost the entire backbone of Corsica: the Needles of Bavella, Incudine, Renosu, Monte d'Oru, Monte Rotondu, Paglia Orba and finally Monte Cintu. Walking down the path at the exit of the village, you'll reach the Tavignanu river where you can practice canoeing and kayaking or bathe in the lake that was formed by the dam.*

# LINGUIZZETTA

Perché à 380 m d'altitude sur un contrefort montagneux, le village offre une vue admirable jusqu'à la plaine (Bravone). Lieu idéal pour des vacances placées sous le signe de la détente et du calme, vous y trouverez un éventail d'activités et toute une gamme d'hébergements de qualité. Spot naturiste de la Corse, profitez de 12 km de plages de sable et laissez-vous aller à rêver au soleil en toute sérénité... Commune touristique, elle est aussi un lieu doté d'une grande diversité agricole.

*From this village perched at 380 meters above sea level on a steep foothill, you'll enjoy a spectacular view on the plain. With its wide range of activities and quality accommodation, it is an ideal place for spending quiet, relaxing vacations. Linguizzetta being the naturist hub of Corsica, make the most of 12 km of sandy beaches and let yourself day-dream in the sun without a care in the world ... Beyond tourism, Linguizzetta is also known for its rich and diverse agricultural sector.*



**L'église "Saint-Pierre et Saint-Paul" (XVIème siècle)**, belle et grande église avec son clocher isolé. **L'église "Santa Maria Natività"** située au hameau de Monte. **La fontaine de Monte. La fontaine des 5 canons.**

*The big and beautiful 16th century Saint-Pierre and Saint-Paul church and its stand-alone bell tower. The Santa Maria Natività church, in the hamlet of Monte. The fountain of Monte. The fountain of the 5 cannons.*



**L'église pisane San Bernardinu de Sienne**, datant du XVIème siècle, renferme un grand retable en bois sculpté (1742) qui orne la sacristie. Découvrez la magnifique pierre gravée **"A Petra Scritta"** à l'entrée du village.

*The Pisan-style San Bernardinu of Siena church, dating from the 16th century, with its large carved wooden altarpiece (1742) adorning the sacristy. The beautiful engraved «A Petra Scritta» stone at the entrance of the village.*

# MATRA

Situé au pied du mont Caldane et du col de Muteri, ce village est le berceau de la famille «de Matra» alliée puis adversaire de Pascal Paoli. Les bâtisses sont en pierre. Sa géologie est très particulière, elle possède un gisement de réalgar (arsenic) découvert en 1880 lors d'une crue. Une mine fut exploitée de 1912 à 1922. Son sol est également constitué d'amiante mais aussi de serpentine, une roche dotée d'une belle couleur verte.

*Located at the foot of Mount Caldane and the Muteri Pass, this village is the birthplace of the de Matra family which was first allied with then opposed to Pascal Paoli. The buildings are made of stone. It has a very distinctive geology, with a deposit of arsenic discovered in 1880 during a flood. A mine was exploited from 1912 to 1922. Its soil also contains asbestos as well as a beautiful green rock called "serpentine".*



# MOÏTA

Patrie d'ébénistes et de luthiers de renom, Moïta perpétue une très belle tradition musicale avec des concerts programmés chaque été où originalité et convivialité sont de mise : « les violoncelles de Moïta ». Ces concerts sont également programmés dans d'autres villages du canton.

*Home of renowned cabinet makers and luthiers, the place perpetuates its beautiful musical heritage with the «Violoncelles de Moïta» event, a series of cello-music concerts scheduled each summer in Moïta and other villages of the area, combining originality and conviviality.*

**L'église Saint-Siméon**, l'un des plus purs exemples de l'architecture baroque, possède de très beaux objets : une statue en marbre de Saint-Antoine et une statue en bois doré de Sainte-Anne. **La fontaine aux trois gueules de Lion** sculptées par un artiste local qui appartenait à une famille de sculpteurs, peintres et luthiers. Un des membres de la famille conçut et sculpta le fauteuil sur lequel fut couronné le roi de Corse, Théodore de Neuhoff à Alesani.

*The Saint-Simeon church, one of the purest examples of Baroque architecture, and its two gorgeous artifacts: a marble statue of Saint-Antoine and a gilded wooden statue of Saint-Anne. The fountain with three lion heads, carved by a local artist who belonged to a family of painters, luthiers and sculptors; one of its members designed and sculpted the chair on which Theodore of Neuhoff, the King of Corsica, was crowned in Alesani.*

**La chapelle Notre-Dame** de Pancheraccia vouée au culte marial. Le 7 et 8 septembre, des pèlerins viennent de tous les coins de l'île et du continent se recueillir et prier dans l'espoir parfois d'une guérison ou d'un miracle. À l'entrée du village, tournez à gauche et prendre le sentier qui vous mènera à la Vierge. Vous pourrez vous rafraîchir à la source (lieu où est apparue la Vierge Marie) et vous reposer sur la belle place ombragée qui s'ouvre sur la mer et la plaine.

*The Notre-Dame de Pancheraccia chapel dedicated to the worship of the Virgin Mary. On 7 and 8 September, pilgrims gather from all over Corsica and from the mainland to commune together and pray, in hope of a cure or a even miracle. As you enter the village, turn left and take the path leading to La Vierge. You can cool off at the spring (where the Virgin Mary appeared) and relax in the beautiful shady square that opens onto the sea and the plain.*



# PANCHERACCIA

Lieu de pèlerinage où la vierge serait apparue au XVIIIème siècle, il symbolise, avec fierté, le patrimoine religieux de l'Oriente. Combinez facilement promenade et méditation en empruntant la route menant jusqu'à la chapelle « A Madonna di Pancheraccia », à l'entrée du village, et laissez votre esprit s'apaiser par le calme régnant autour de vous…

*A pilgrimage site where the Virgin is said to have appeared in the 18th century, this village proudly symbolizes the religious heritage of the Oriente. Meditate while walking along the road leading to the A Madonna di Pancheraccia chapel, at the entrance of the village, letting your mind relax and soak in the peace prevailing around you ...*



# PIANELLU

Village de transhumance accueillant l'été les bergers montant vers Peri et les "Caldane". Les bergeries témoignent de cette vocation pastorale, jalonnant des circuits de randonnées. Composé de 4 hameaux, Pianellu, situé à 820 m d'altitude, s'impose au cœur de la vallée de la Bravone et bénéficie d'un environnement naturel préservé.

*Pianellu is a stopping place for the shepherds going to Peri and the Caldane in the summer during the transhumance. Set along the hiking trails, sheepfolds testify to this pastoral vocation. Made up of 4 hamlets, Pianellu, located at an altitude of 820 m, stands in the heart of the Bravone valley and benefits from a preserved natural environment.*

**La chapelle Saint-Pierre et Saint-Paul** (San Petru Ostricacci). **L'église Sainte-Cécile** de style roman du XVIème siècle. **La chapelle Saint-Vincent** est à 45 min de marche du village à 1000 m d'altitude. Le 20 août, une «merendella» (pique-nique géant) est organisée et animée de chants corses (paghjelle et chjami è rispondi). Le châtaigner multi–centenaire, prix jury du concours de l'Arbre de l'année 2014.

*The St. Peter's and St. Paul's Chapel (San Petru Ostricacci). The Romanesque Sainte-Cécile church, from the 16th century.The Saint-Vincent chapel, a 45-minute walk from the village, at an altitude of 1000 m. The «merendella» (giant picnic) organized on 20th August, enlivened with Corsican songs (paghjelle and chjami è rispondi). he multi-centennial chestnut tree, winner of the 2014 Tree of The Year award.*

**Le campanile de Santa Maria Assunta**, classé aux Monuments Historiques, doté d'une archivolte romane, est sculpté de monstres ailés et de loups. **La momie de Saint-Clément**, dans son sarcophage de verre, est visible à l'intérieur. **La chapelle romane Sainte-Marie** possède une «arca» (dalles dans le sol), lieu qui servait de sépulture jadis. Elle fut restaurée en 1986 dans le plus grand respect de l'œuvre déjà existante. Demandez la clef à la mairie. L'ancien lavoir municipal restauré date de la fin du XIXème siècle.

*The belfry of Santa Maria Assunta, a listed Historical Monument, adorned with a Romanesque archivolt and carved winged monsters and wolves. Inside the church, the mummy of St. Clement, is visible in its glass sarcophagus. The Romanesque Sainte-Marie chapel with its arca (flagstones in the ground), an ancient burial site; it was restored in 1986 with the greatest respect for the original structure. Ask for the key at the town hall. The old municipal wash-house dating from the end of the 19th century, fully restored.*



# PIEDICORTE -DI-GAGGIO

## *PIEDICORTI DI GAGHJU*

Situé à 750 m d'altitude, ce village est blotti au pied du mont Gaggio qui culmine à 1080 m. D'occupation humaine depuis l'âge du bronze en passant par Rome, Pise… jusqu'à nos jours, plusieurs civilisations souvent prestigieuses s'y sont succédées. U Castellare, le pont génois, la chapelle Saint-Antoine et le moulin dans la vallée méritent votre visite.

*Located at the foot of Mount Caldane and the Muteri Pass, this village is the birthplace of the de Matra family which was first allied with then opposed to Pascal Paoli. The buildings are made of stone. It has a very distinctive geology, with a deposit of arsenic discovered in 1880 during a flood. A mine was exploited from 1912 to 1922. Its soil also contains asbestos as well as a beautiful green rock called "serpentine".*



## PIETRA-DI-VERDE / *A PETRA DI VERDE*

À l'orée de la Castagniccia, ce village (pierre de verdure) tire son nom des schistes aux couleurs vertes qui affleurent. Il est édifié sur un promontoire rocheux où certaines maisons y sont construites de façon spectaculaire.

*At the outskirts of the Castagniccia, this village takes its name from outcrops of green shale. Some of its houses are built in a spectacular fashion on top of a rocky promontory.*

La très belle **église Saint-Elie** de style baroque qui fait partie d'un ensemble ecclésial construit au XVIIIème siècle, constitué de la chapelle Santa Croce et d'un magnifique campanile composé de cinq niveaux et sur 38 m de hauteur. **La chapelle Saint-Pancrace** date du XIème siècle. Du lac d'Alesani, on peut admirer la ceinture montagneuse, la mer et les îles de Monte Cristo et d'Elbe. **Le monument aux morts** en marbre de Carrare et son Gisant (très rare).

*The beautiful baroque Saint-Elie church, part of a group of ecclesiastical buildings erected in the 18th century, consisting of the Santa Croce chapel and a magnificent five-tiered, 38 meter-high belfry. The 11th century Saint-Pancrace chapel. From Lake Alesani, you can see the mountain range, the sea and the islands of Monte Cristo and Elba. The monument to the dead, made of Carrara marble, and its recumbent statue (very rare).*



**L'église baroque Saint-Roch,** restaurée au XIXème siècle, classée aux Monuments Historiques.
*The baroque Saint-Roch church, restored in the 19th century, listed a Historic Monument.*

## PIETRASERENA

Situé à 700 m d'altitude, Pietraserena bénéficie d'un double panorama, la vallée du Tavignanu ou la mer Tyrrhénienne. La place de l'église, point central de toutes vos découvertes, est le départ de plusieurs itinéraires de promenades. Au gré de votre balade, châtaigniers et oliviers, lavoirs et fontaines, participent à vos retrouvailles entre vous et la nature, vous et la culture.

*Standing at 700 m above sea level, Pietraserena commands a double panoramic view on the valley of the Tavignanu river and the Tyrrhenian Sea. The church square, central to all your discoveries, is the starting point of several walking paths. Nature, culture and tradition will make your hike a unique experience, as you wander past chestnuts and olive trees, old wash-houses and ancient fountains.*

## TALLONE

De la crête où il est bâti, le village de Tallone domine la plaine, les étangs de Diana, del Sale et d'Urbinu jusqu'aux îles toscanes. Les oliviers, les châtaigniers et les chênes lièges sont un écrin de verdure pour ses maisons de pierre qui se partagent entre le Poghju en haut et le Castellu en bas.

*From the ridge upon which it is built, the village of Tallone dominates the eastern plain and the sea-water lakes of Diana, del Sale and Urbino, looking out all the way to the Tuscan islands. Nested in the lush greenery of olive trees, chestnut trees and cork oaks, its stone houses are divided between Poghju above and Castellu below.*



**L'église Saint-Césaire** (XVIIème siècle) et la chapelle romane dont la porte sculptée est de style pisan. Le parvis est en pierre de gneiss et le clocher tour a quatre niveaux.

*The 17th century Saint-Césaire church and the Romanesque chapel with its Pisan style carved door. The church square, made of gneiss stone and the four-tiered bell tower.*

**L'église Saint-Jean-Baptiste**, inscrite aux Monuments Historiques. Elle date du XVIème siècle, son clocher et ses dalles romaines sont de style baroque. **L'Oratoire de la Confrérie Santa Croce**, décoré par le célèbre peintre A. Polleri en 1830. L'autel date de 1776 et a été réalisé par Ignace Raffalli de Piedicroce. **La chapelle "A Madonna di e Grazie"**, lieu de pèlerinage. L'autel date de 1776 et a été réalisé par Ignace Raffalli de Piedicroce. **A Minera**, l'ancienne mine abandonnée, sur la route de Linguizzetta. **U Campalu** : ce site composé de trois gros rochers est un lieu de promenade privilégié pour les villageois.

*The 16th century Saint-Jean-Baptiste church, a listed Historical Monument, with its Baroque bell tower and Roman flagstones. The Oratory of the Santa Croce Brotherhood, decorated by the famous painter A. Polleri in 1830. The altar dates from 1776 and was realized by Ignace Raffalli de Piedicroce. The A Madonna di e Grazie chapel, a pilgrimage site. The altar dates from 1776 and was realized by Ignace Raffalli de Piedicroce. A Minera, an old abandoned mine, on the road to Linguizzetta. The place known as "U Campalu", with its three big rocks, where the villagers like to go for a stroll.*



## TOX / *TOCCHISU*

Village situé à 18 km d'Aleria sur le versant est du mont Sant'Appianu. Les maisons les plus anciennes datent du XIVème siècle et sont construites dans une nature sauvage. Quelques vieux moulins en ruine, des fontaines, des grottes contribuent au charme de l'ensemble du village.

*Located 18 km from Aleria on the eastern slope of Mount Sant'Appianu. The oldest houses, built in the wilderness, date from the 14th century. Old mills in ruins, fountains and caves contribute to the charm of the village.*

## ZALANA

Petit village de montagne dominant la plaine, la mer et les étangs. Son unité architecturale, ses ruelles étroites et voûtées en font une destination attrayante. Il s'étend sur plusieurs petits hameaux, reliés entre eux par des chemins empierrés où vous y découvrirez ses belles fontaines.

*A small mountain village overlooking the plain, the sea and the sea-water lakes. Its architectural unity and narrow, arched streets make it an attractive destination. It stretches over several hamlets connected to each other by stone paths dotted with beautiful fountains.*



**L'église de l'Annonciation** dans le hameau de la Belfasca. De style roman, elle date du XVIII ème siècle. Son clocher a été récemment restauré. Vous pourrez admirer à l'intérieur, une très belle statue de Saint-Antoine en bois polychrome, deux tableaux du XVIIIème siècle (1711), une toile représentant la décapitation de Saint-Jean est située à l'entrée. **La chapelle romane Sainte-Marie**, dédiée au culte marial. **Le pont génois d'Alisu** du XVIème siècle qui traverse la Bravone.

*The Romanesque church of the Annunciation, dating from the 18th century, in the hamlet of Belfasca. Its bell tower has recently been restored. Inside, there is a beautiful statue of Saint Anthony made of polychrome wood, two paintings from the 18th century and at the entrance a picture representing the beheading of St. John. The Romanesque Sainte-Marie chapel, dedicated to the Marian cult. The 16th century Genoese bridge of Alisu, crossing the Bravone river.*

**L'église Sainte-Marie** reconstruite sur les fondations d'une église romane, dotée d'une magnifique **porte classée aux Monuments Historiques**, sculptée à la main par un anonyme. Une autre œuvre artistique orne une des petites chapelles intérieures de cette église, c'est la statue de Santu Tunio qui date du Moyen-Age. Pour la visiter, demander la clef au bar U Pianto (au centre du village sur la D116).

*The Sainte-Marie church, rebuilt on the foundations of a Romanesque church, and its magnificent hand-carved door by an anonymous artist (a listed Historical Monument). Another artistic work adorns one of its small inner chapels: the statue of Santu Tunio, dating from the Middle Ages. To visit the church, ask for the key at the bar U Pianto (in the center of the village on the D116 road).*



## ZUANI

Composé d'une cinquantaine de maisons traditionnelles, chacun des sept quartiers possède sa propre fontaine d'eau cristalline et sa placette. Admirez les vestiges d'un château fort et les belles tours d'époque pisane surplombées de nombreuses maisons. Zuani, fier de son passé, offre de multiples randonnées.

*Zuani is a gathering of fifty traditional houses scattered over seven neighbourhoods, each with its own crystal-clear water fountain and small square. Take in the remains of the castle and the beautiful Pisan-era towers lording over the houses of the village.*

# PARTEZ À L'AVENTURE !

## *GO ON AN ADVENTURE !*

## RANDONNÉES / *HIKINGS*




### LA CARTE RAND'ORIENTE
***MAP RAND'ORIENTE***

GRATUIT
FREE

▸ Disponible à l'Office de Tourisme de l'Oriente

Partez à la découverte de nos 18 sentiers de randonnées pédestres au cœur d'une nature préservée et d'un patrimoine d'exception dans nos villages de l'Oriente !

▸ *Available at the Oriente Tourist Office*

*Discover our 18 hiking trails in the heart of a preserved nature and an exceptional heritage in our villages in the Oriente!*

### NUMÉROS UTILES / *USEFUL NUMBERS:*

- Parc Naturel Régional de la Corse : +33(0)4 95 34 54 80 • Météo France : 3250
- Secours depuis un portable */ Emergency from mobile phone :* 112

## PLAGES / *BEACHES*



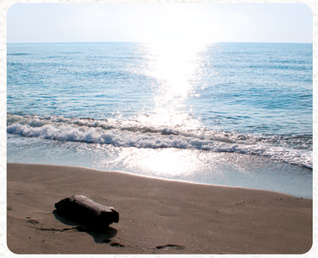
### LA PARADISIAQUE / *THE HEAVENLY BEACH*

PLAN / MAP (P°30) : A

#### Plage de Canale-di-Verde / *CANALE-DI-VERDE BEACH*

Étendue de sable fin qui offre un cadre harmonieux à vos vacances.
*A stretch of white sand in a harmonious setting for your vacation.*

Accès : dépasser la commune de San Giuliano, à gauche prendre la piste à l'embranchement du restaurant A Siesta.
*Access: after the municipality of San Giuliano, take the trail at the junction of A Siesta Restaurant.*



### L'AUTHENTIQUE / *THE AUTHENTIC BEACH*

PLAN / MAP (P°30) : B

#### Plage communale de Bravone / *MUNICIPAL BEACH OF BRAVONE*

Située entre l'étang du Stagnolu et la plage des Marines de Bravone, la plage de Linguizzetta est un lieu paisible où détente rime avec nature et authenticité.
*Located between the Stagnolu pond and the Marines de Bravone beach, Linguizzetta beach is a peaceful spot where relaxation is synonymous with nature and authenticity.*

Accès : prendre la première à droite après le pont de Bravone (direction nord).
*Access: take the junction to the first right after the bridge of Bravone (to the north).*



### LA POPULAIRE / *THE POPULAR BEACH*

PLAN / MAP (P°30) : C

#### Plage des Marines de Bravone / *MARINES DE BRAVONE BEACH*

Située au coeur de résidences de standing et de restaurants, la plage des Marines de Bravone se trouve en parfait accord avec votre séjour. Plage de 1400 m de sable fin.
*Located in the heart of luxury residences buildings and restaurants, the Marines de Bravone beach is perfect for your vacati on. 1400 m of white sandy beach*

Accès : embranchement «les Marines de Bravone» à gauche (direction sud).
*Access: the «les Marines de Bravone» junction on the left (to the south).*





### LA PRÉSERVÉE / *THE PROTECTED BEACH*

PLAN / MAP (P°30) : D

#### Plage de Tallone / *TALLONE BEACH*

Situé entre l'étang de Terrenzana et l'étang de Diana, cet endroit est un véritable havre de paix pour les amoureux de la nature.
*Located between the Terrenzana pond and the Diana pond, this site is a real haven of peace for nature lovers.*

Accès : après Aleria (direction nord), prendre la deuxième à droite après le pont de Pompugliani.
*Access: After Aleria (to the north), take the second to your right after the bridge of Pompugliani.*



### LA CONVOITÉE / *THE COVETED BEACH*

PLAN / MAP (P°30) : E

#### Plage de Mare è Stagnu / *MARE È STAGNU BEACH*

Plage de sable fin bénéficiant d'un environnement sauvage et préservé se prolongeant jusqu'à l'embouchure de l'étang de Diana.
White sandy beach in a natural and preserved environment that stretches to the mouth of the Diana pond.

Accès : à Aleria, prendre la route de la mer et emprunter la piste carrossable à l'embranchement «Réserve du Président».
*Access: In Aleria, take the coastal road and the tarred track at the «Réserve du Président» junction.*



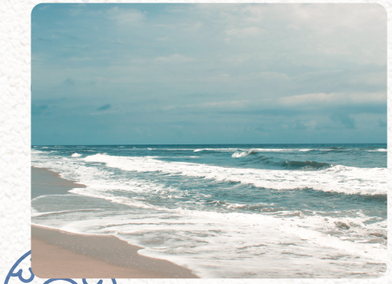
### L'INCONTOURNABLE / *THE UNAVOIDABLE BEACH*

#### Plage de Padulone / *PADULONE BEACH*

PLAN / MAP (P°30) : F

Plage de sable fin située dans le prolongement de la plage de Mare e Stagnu et de l'embouchure du Tavignanu.
*White sand beach stretching from the Mare e Stagnu beach and from the mouth of the Tavignanu.*

Accès : à Aleria, prendre la route de la mer et longer 3 km tout droit.
*Access: In Aleria, take the coastal route and continue straight for 3 km.*



### LA NATURELLE / *THE NATURAL BEACH*

PLAN / MAP (P°30) : G

#### Plage de Casabianda / *CASABIANDA BEACH*

Située au bout d'une piste carrossable (2km), cette grande plage de sable est propice à la détente avec ses endroits ombragés et bordés d'eucalyptus. (Ouverte de mi-mai à mi-octobre).
*Located at the end of a tarred track (2km), this large sandy beach is perfect for relaxing with its shady areas bordered by eucalyptus trees (open from mid-May to mi-October).*

Accès : sur la T10, prendre l'embranchement à gauche en sortant d'Aleria (direction sud) en face de l'embranchement en direction Vezzani.
*Access: on the T10, take the crossing to the left when leaving Aleria (to the south) across from the junction to Vezzani.*

# ÉVÈNEMENTS / *EVENTS*




## RALLYE TERRE D'ALERIA

***21 AU 23 MAI***

Amateurs de sports mécaniques, venez découvrir pendant deux jours la Manche du championnat de France des rallyes Terre FFSA !

*Motor sports fans, come and discover the race of the French FFSA Land Rally Championship for two days!*




## SAN MARCELLU

***30 & 31 MAI***

À Aleria, la fête de la San Marcellu célèbre le saint patron des palefreniers dans une ambiance conviviale et authentique. Procession et bénédiction des cavaliers et chevaux, conférences, foire artisanale, animations, démonstrations équestres et concert.

*In Aleria, the San Marcellu festival celebrates the patron saint of grooms in a warm and authentic atmosphere. Procession and blessing of riders and horses, conferences, an artisan fair, entertainment, equestrian demonstrations, and a concert.*




## VIULUNCELLI DI MOITA

***08 AU 12 JUILLET***

Depuis plus de 25 ans, les organisateurs des « Rencontres de Violoncelles de Moïta » proposent des concerts gratuits en plein air et dans les églises des villages de l'Oriente. Laissez vous porter par les sons de cet incroyable instrument.

*For more than 20 years, the organizers of the "Rencontres de Violoncelles de Moïta" have off ered free outdoor concerts and in the churches of the villages of the Oriente. Let yourself be carried away by the sounds of this incredible instrument.*




## ALIMEA IN FESTA - FÊTE DU CÉDRAT

***OCTOBRE***

La 3ème édition de la fête du cédrat aura lieu dans le village de Tox en Oriente ! Un joli programme vous attend tout au long du week-end ; des artisans, des producteurs, des ateliers cuisine, des conférences et des animations musicales !

*The 3rd edition of the «Cédrat» Festival will take place in the village of Tox in Oriente! A wonderful program awaits you throughout the weekend: artisans, producers, cooking workshops, conferences and musical entertainment!*



## CENTRE EQUESTRE D'EDEN

### BALADES À CHEVAL ET PONEY / *HORSE AND PONY RIDES*

**Toute l'année**
*All year long*

**Plan / Map (p°30) : 55**

Poney-Club familial propose des balades à cheval et poneys sur la plage avec ou sans baignade en journée. Promenades pour les plus petits à la plage.

*Our family pony club offers beach horse and pony rides, with or without the option to swim. For little ones, we offer rides on the beach.*

06 84 09 13 81
anais.ziglioli@yahoo.fr
545, Lenza a u pianu 20230 Canale di Verde
42.260591 – 9.513391

- **Balade plage 1h30 :** 45€ / *Beach ride 1h30:* *€45*
- **Balade plage avec baignade 2h :** 65€ / *Beach ride with option to swim 2h:* *€65*
- **Promenade à poney à la plage (enfants - 10 ans) : 2h :** 25€ / *Under 10's, pony ride on the beach: 2h* *€25*



## CLUB NAUTIQUE ALERIA

### ACTIVITÉS NAUTIQUES / *NAUTICAL ACTIVITIES*

**Toute l'année - Fermeture du 15/12 au 15/01**
*All year long - Closed from 15/12 to 15/01*

**Plan / Map (p°30) : 56**

Découvrez la basse vallée du Tavignani, site Natura 2000. Choisissez librement la durée et les horaires de votre escapade. Plages et embâcles jalonnent le parcours guidé par la cistude, les guêpiers, hérons, milans et poules d'eau.

*Discover the lower Tavignani valley, a Natura 2000 site. Freely choose the duration and times of your getaway. Beaches and logjams mark the route, guided by the European pond turtle, bee-eaters, herons, kites and moorhens.*

- **Demi-journée kayak biplace :** 45€ / *Half-day two-seater kayak:* *€45*
- **Demi-journée canoë pour une famille (deux adultes + un enfant) :** 50€ / *Half-day canoe trip for a family (2 adults + 1 children)* *€50*
- **Kayak monoplace ou stand-up paddle (1 pers.) - 2h :** 23€ / *Single-seater kayak or stand-up paddle (1 pers) - 2h:* *€23*

06 38 02 45 30
cnaleria@gmail.com
cnat.corsica
Route de la mer – 20270 Aleria
42.112943 – 9.514463




## INSTITUT ANTHIOPE

### INSTITUT BEAUTÉ & DÉTENTE / *BEAUTY INSTITUT & RELAX*

**Toute l'année - Fermé le mercredi et dimanche**
*All year long - Closed on Wednesday and Sunday*

**Plan / Map (p°30) : 57**

Évadez-vous au cœur de la détente : offrez-vous un massage californien, ayurvédique, balinais ou signature, véritable invitation au lâcher-prise. Nos soins visage sont également conçus pour revitaliser votre peau après une journée ensoleillée. Réservez votre moment de bien-être et laissez-vous choyer.

*Get away to the heart of relaxation: treat yourself to a Californian, Ayurvedic, Balinese, or signature massage—a true invitation to let go. Our facials are also designed to revitalize your skin after a sunny day. Book your moment of well-being and let yourself be pampered.*

- **Massage "Duo" (pour 2 pers.) 1h15** 180€ / *Massage « Duo » offer (for 2 people) 1h15* *€180*
- **Soin visage "Realia"** / *Facial treatment "Realia":* **1h:** 60€ / *€60*
- **Épilation sourcils** / *Eyebrow waxing:* 11€ / *€11*

06 40 79 40 75
institut-anthiope.com
295 cours Charles-Jean Sarocchi- 20270 Aleria
42.114874 – 9.511665



## LES ÉCURIES DE CAMPITELLO

### BALADES À CHEVAL ET PONEY / *HORSE AND PONY RIDES*

**Toute l'année**
*All year long*

**Plan / Map (p°30) : 58**

Venez découvrir la Corse Orientale à cheval ! Cavalier ou débutant à partir de 12 ans, Mélanie vous propose des balades, entre terre et mer, avec ou sans baignade. Pour les plus petits, baptême à dos de poney. Afin de pouvoir vous satisfaire, pensez à réserver votre balade quelques jours à l'avance !

*Come and discover Eastern Corsica on horseback! For experienced riders or beginners from age 12 Mélanie offers seaside and inland rides, with or without the option to swim. Pony discovery rides are available for younger children. To avoid disappointment, please remember to book your rides a few days ahead!*

| | |
|---|---|
| **Baptême à dos de poney :** *Discover pony riding:* | **20€** *€20* |
| **Balade avec baignade :** *Ride with option swim:* | **70€** *€70* |
| **Balade terre ou mer :** *Seaside or inland rides:* | **55€** *€55* |

06 19 80 47 92
melanie.battini@yahoo.fr
Lieu-dit Campitello 20230 Canale di Verde
42.246646 – 9.542301



## RIVA BELLA THALASSO

### DÉTENTE-SPA / *RELAX-SPA*

**Ouvert du 6 février au 21 décembre – fermé en janvier**
*Open from February 6th to December 21th – closed in January*

**Plan / Map (p°30) : 59**

Face à la mer, au cœur d'une nature préservée, la Thalasso de Riva Bella vous accueille dans 500 m² dédiés au bien-être. Parcours marin, hammam, soins, massages et hydrothérapie invitent à la détente. Hébergements et restaurant sur place. Plage naturiste, liberté au spa.

*Facing the sea, in the heart of unspoiled nature, the Riva Bella Thalasso welcomes you to 500 m² dedicated to well-being. Seawater circuit, hammam, treatments, massages, and hydrotherapy invite you to relax. Accommodation and a restaurant are available on site. Enjoy the naturist beach and the freedom of the spa.*

| | |
|---|---|
| **Massage au choix 20mn - 50mn** *Massage of your choice 20mn - 50mn* | **44€ - 98€** *€44 - €98* |
| **Bain hydro-massant :** *Hydro massage bath:* | **39€** *€39* |
| **Parcours marin** *Seawater circuit:* | **32€** *€32* |

04 95 36 38 38
rivabella.corsica@gmail.com
rivabella-spa.com
Route de Riva Bella 20230 Linguizzetta
42.157065 – 9.553598



## A MADREPERLA ACTIVITÉS NAUTIQUES / *NAUTICAL ACTIVITIES*

**De juin à septembre** / *From June to September*

**Plan / Map (p°30) : 60**

**06 82 57 65 79 ou 04 95 59 77 15**
amadreperla.com
Tropica- 20230 Linguizzetta

Jean-Marie vous propose au sein de sa petite structure sur la plage préservée de l'agitation estivale : balade en bateau + rando palmée, baptême de plongée dès 8 ans, formation et exploration d'épaves.

*Jean-Marie offers you, within his small structure on the beach preserved from the summer bustle: boat trip + snorkeling, introductory dive from 8 years old, training and exploration of wrecks.*

| | |
|---|---|
| **Randonnée palmée :** *Snorkeling:* | **25€** *€25* |
| **Balade en bateau :** *Boat trip:* | **40€** *€40* |
| **Baptême plongée :** *First dive:* | **70€** *€70* |



## FERME EQUESTRE I BALATOGHJI BALADES À CHEVAL / *HORSE RIDES*

**Toute l'année** / *All year long*

**Plan / Map (p°30) : 61**

**06 29 80 08 37**
phipat2b@wanadoo.fr
Lieu-dit Balatoghju 20270 Antisanti

À 10 mn d'Aleria, I Balatoghji vous accueille entre mer et montagne. Explorez à cheval des sentiers sauvages et historiques, avec vues à 360° sur 1/5 de la Corse. Une aventure authentique pour tous.

*Just 10 minutes from Aleria, I Balatoghji welcomes you between the sea and the mountains. Explore wild and historic trails on horseback, with 360° views of one-fifth of Corsica. An authentic adventure for everyone.*

| | |
|---|---|
| **2h de cheval entre maquis et rivière :** *2 hours of horse riding between scrubland and river:* | **60€** *€60* |
| **Week-end nature : hébergement + repas + activités :** *Nature weekend: accommodation + meals + activities:* | **300€/pers.** *€300/person* |



## RANCH MADISSONE BALADES À CHEVAL / *HORSE RIDES*

**De juin à septembre** / *From June to September*

**Plan / Map (p°30) : 62**

**06 48 26 90 16**
zalana2b@gmail.com
Bravone 20230 Linguizzetta

Balade nature à cheval pour découvrir les vergers, leurs alentours ou la montagne. Accessible dès 7 ans. Pantalon et baskets obligatoires.

*A nature ride on horseback to discover the orchards, their surroundings or the mountains. Suitable for ages 7 and up. Trousers and sneakers required.*

| | |
|---|---|
| **À la découverte des vergers :** *Discovering the orchards:* | **35€** *€35* |
| **À la découverte de notre montagne :** *Discovering our mountain:* | **80€** *€80* |



## TERRA VI(V)U – PAYS LITTORAL RANDONNÉES PÉDESTRES / *HIKINGS*

**Toute l'année** / *All year long*

**Plan / Map (p°30) : 63**

**06 69 54 88 84**
terravivu.fr
Maison de la Nature – Rte de la mer
20270 Aleria

Randonnée guidée à la découverte des zones humides et des particularités du littoral oriental. Activité ludique sur des parcours personnalisés pour adultes et enfants, dans le respect et l'intimité des sites.

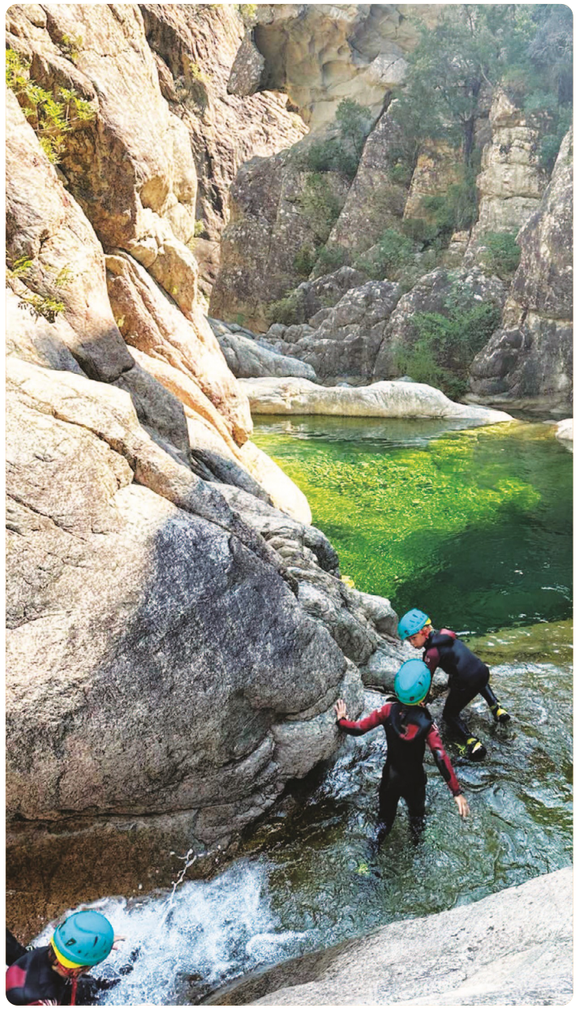
*Guided hike to discover the wetlands and unique features of the eastern coastline. A fun activity on customized routes for adults and children, respecting the privacy and tranquility of the sites.*

| | |
|---|---|
| **Randonnée guidée découverte littoral : Demi-journée 17€ - Journée 20€- Tarif enfant 10€** *Guided coastal discovery hike: Half-day €17 - Full day €20 - Child rate €10* | |

PARTEZ À L'AVENTURE !

54

GO ON AN ADVENTURE !




06 16 18 00 58

contact@corsica-forest.com

corsica-forest.com

Sur la D268- Route de Bavella 20145 Sari-Solenzara
41°50'06.0 N – 9°19'17.2 E


# CORSICA FOREST CANYONING

Canyons
Rando Aqua

WWW.CORSICA-FOREST.COM

réservation au 06 16 18 00 58

contact@corsica-forest.com

## CORSICA FOREST
### ACTIVITÉS NATURE / *NATURE ACTIVITIES*

**Hors Oriente**
*Out of Oriente area*

**D'avril à novembre - Toute l'année sur demande**
*From April to November - All year long by appointment*

**Plan / Map (p°30) : 64**

CH € P PRIVÉ

Découvrez l'activité canyoning au cœur du massif de Bavella. Canyon découverte ou plus sportif, selon l'âge et le niveau des participants. Accompagnés de moniteurs diplômés d'état, amusez-vous en toute sécurité. Matériel fourni (combinaison, casque et harnais) et location de chaussures spéciales canyon. Tentez l'aventure : sauts, toboggans et rappels seront au rendez-vous dans un décor inoubliable.

*Discover canyoning in the heart of the Bavella massif. Choose from a beginner's canyon or a more challenging one, depending on the age and skill level of the participants. Accompanied by state-certified instructors, have fun in complete safety. Equipment is provided (wetsuit, helmet, and harness), and canyoning shoes are available for rent. Embark on an adventure: jumps, slides, and rappels await you in an unforgettable setting.*

- **Randonnée aquatique** / *Water hike:* **50€**/*€50*
- **Canyoning : Pulischellu, Vacca, Purcaraccia :** **de 55€ à 80€**/*from €55 to €80*
- **Location chaussures special canyon** **10€**
  *Rental for special canyoning shoes* *€10*



canyon-corte.com

# CANYONING À CORTE



Via-corda
Restonica



Prêt des chaussures de canyon



09 60 37 08 42

06 86 16 67 91

# ALTIPIANI





04 95 36 88 83
parc.de.saleccia@wanadoo.fr
parc-saleccia.fr
Lieu-dit Saleccia, T30 – 20220 Île-Rousse
42.636417 – 8.97993



## PARC DE SALECCIA

### ACTIVITÉS NATURE / *NATURE ACTIVITIES*

**Hors Oriente**
*Out of Oriente area*

**Du 1er avril au 31 octobre**
*From April 1st to October 31th*

**Plan / Map (p°30) : 65**

Le parc paysager de 7 ha présente la flore du maquis Corse et de Méditerranée. Promenade nature inédite. Visite ressourçante, ludique et pédagogique grâce aux 30 panneaux explicatifs. Label Jardin Remarquable. Et aussi : restaurant sous les pergolas, animaux de la ferme, observatoire à oiseaux, ruche pédagogique, quiz de visite enfants. Activités et événements variés tout au long de la saison.

*The 7-hectare landscaped park showcases the flora of the Corsican and Mediterranean maquis. A unique nature walk. A rejuvenating, fun, and educational visit thanks to 30 explanatory panels. Awarded the «Remarkable Garden» label. Also: a restaurant under the pergolas, farm animals, a bird observatory, an educational beehive, and a children's quiz. A variety of activities and events are offered throughout the season.*

- **Entrée plein tarif** / *Full entry price:* **12€**/*€12*
- **Entrée tarif réduit** / *Reduced entry price:* **10€**/*€10*
- **Entrée tarif famille (2 adultes + 2 enfants)** *Family rate (2 adults + 2 children)* **32€** *€32*



## CORSICA RIVER

### ACTIVITÉS NATURE / *NATURE ACTIVITIES*

**Hors Oriente**
*Out of Oriente area*

**01 avril au 31 octobre**
*April 1rst to October 31th*

**Plan / Map (p°30) : 66**

Canyoning, Rando-Aqua, Snorkeling, VTT/VAE, sont de nouveaux produits proposés exclusivement par Corsica River, à partager en famille, du débutant au confirmé, dans des sites préservés, loin de la surfréquentation, entre mer et montagne dans la région de Ghisonaccia.

*Canyoning, aqua hiking, snorkeling, mountain biking/e-biking are new products offered exclusively by Corsica River, to be enjoyed by the whole family, from beginners to experienced participants, in unspoiled locations, far from the crowds, between the sea and the mountains in the Ghisonaccia region.*

- **Rando-Aqua : nombreux sauts, toboggans et une tyrolienne :** *Water hiking: numerous jumps, slides and a zip line:* **50€** *€50*
- **Canyon Initiation U Vagli : toboggans, 2 tyroliennes dans une eau émeraude :** *U Vagli Canyon Initiation: water slides, 2 zip lines in emerald water:* **55€** *€55*
- **Canyon Sportif U Macini : rappels, toboggans, tyrolienne de 70m :** *Macini Sport Canyon: rappels, slides, 70m zip line:* **75€** *€75*
- **Location des chaussures canyon offerte** / *Canyon shoe rental included*

07 75 95 77 90
corsicariver.fr
46, Les Horizons Verts 20240 Ghisonaccia
42.004538 – 9.447616




## CORSICA ZOO

### PARC ZOOLOGIQUE / *ZOO*

**Hors Oriente**
*Out of Oriente area*

**Toute l'année**
*All year long*

**Plan / Map (p°30) : 67**

Parc animalier et botanique unique en Corse avec plus de 450 animaux de 70 espèces sur 8 hectares de nature. Aire de jeux pour les enfants. Animations pédagogiques et journées à thème. Restauration sur place (hamburgers, paninis, salades, gaufres et glaces). Nocturnes tous les mercredis soir en saison.

*Animal and botanic park, unique in Corsica, with over 450 animals from 70 species, spread out over 8 hectares of nature. Playground for children. Educational activities and themed days. Light refreshments available on site (hamburgers, paninis, salads, waffles and ice-creams). Late nights every Wednesday evening in season.*

- **Entrée enfant : (3 ans à 11 ans inclus) :** *Children entry: (from 3 to 11 year old):* **11€** *€11*
- **Adultes (12 et plus)** / *Adults from 12 years old* **15.50€** / *€15.50*
- **Activité « soigneur d'un jour » (3h) :** *« Zookeeper for a day » activity (3h):* **80€** *€80*
- **Nouveauté 2026 : les capybaras et les tortues** *New 2026: capybaras and turtles.*

04 95 56 77 50
zoodicorsica@gmail.com
corsicazoo.com
5810, Strada di l'aliveti - Locu Troscia - 20232 Olmeta-di-Tuda
42.623275 – 9.319723



# NAVE VA

## ACTIVITÉS NAUTIQUES / *NAUTICAL ACTIVITIES*

**Hors Oriente**
*Out of Oriente area*

**Avril à octobre**
*April to October*

**Plan / Map (p°30) : 68**

Depuis plus de 20 ans, "Nave va" organise des excursions au départ d'Ajaccio, Porticcio et Porto. De la vedette hybride au semi-rigide 12 places, découvrez les merveilles de la côte ouest de la Corse : Réserve naturelle de Scandola, Girolata, les Calanques de Piana, Bonifacio et les îles Sanguinaires.

*For more than 20 years, the "Nave va" has been organizing excursions departing from Ajaccio, Porticcio and Porto. From the hybrid boat to the 12-seater semi-rigid, discover the wonders of the west coast of Corsica: Scandola nature reserve, Girolata, the Calanques of Piana, Bonifacio and the Sanguinaires Islands.*

04 95 51 31 31
naveva@naveva.com
naveva.com
1, Passage Poggiolo 20000 Ajaccio
41.920255 – 8.738277

- **Scandola/Girolata :** *Scandola/Girolata tour:* — **À partir de 45€** *From €45*
- **Calanques de Piana :** *Calanques of Piana tour:* — **À partir de 32€** *From €32*
- **Îles Sanguinaires :** *Sanguinaires Islands:* — **À partir de 34€** *From €34*



Les erreurs ou omissions involontaires qui auraient pu subsister dans ce guide, malgré le soin apporté et les contrôles de l'équipe de rédaction, ne sauraient engager la responsabilité de l'éditeur. Le contenu des annonces publicitaires correspond aux déclarations faites par les annonceurs et n'engage en rien la responsabilité de l'éditeur

*Despite the efforts which have been made and the checks performed by the editing team, the publisher cannot be held responsible for any involuntary errors or omissions which may have occurred in this guide. The contents of the adverts are faithful to the declarations made by the advertisers and the publisher cannot be held liable for them.*

Crédits photos :
G. Lansard - J.M Nicolai - Bestjobers

Conception - Création - Réalisation :
Les Éditions Corses Tél : 04 95 36 30 01
www.leseditionscorses.com

GÎTES DE FRANCE

# OUI À... GÎTES DE FRANCE® CORSE

Découvrez plus de 1250 offres
en gîtes, chambres d'hôtes, City-Break... sur :
**www.gites-corsica.com**

info@gites-corsica.com
04 95 10 54 30

OFFICE DE TOURISME
DE L'ORIENTE

## POUR NE RIEN MANQUER LORS DE VOTRE SÉJOUR !

*TO SEE IMPERATIVELY DURING YOUR STAY!*

Consultez notre agenda
*Consult our calendar*
www.tourisme-oriente.corsica

Office Tourisme Corse Orientale- L'Oriente

@officetourismeoriente

